

# Der *Isselhorster*

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst

Herausgeber: Dorf- und Heimatverein Isselhorst e.V.



## *Visionen, Isselhorst 2030*

AKB Dorfentwicklung  
Ansg | Isselhorst 19 Partner Club

**DORFENTWICKLUNGSKONZEPT**  
**ISSELHORST**  
**Quo vadis Isselhorst?**

DORF- UND HEIMATVEREIN  
**Isselhorst e.V.**  
Vollständiger Ortsrat - Gemeindefreie Gemeinde

## Der Inhalt - Heft 164

Der Dorfentwicklungsplan	2
Ein Meilenstein für Isselhorst	6
Alles Bingo!	8
Lutterklavier wieder gehend beispielbar	9
Der Skaterpark	10
Chorproben und Corona	11
Evangelische Kirchengemeinde	12
Mobil mit "On-Demand"	14
Glasfaserausbau	16
Wie machte man das früher: Sauerkrautherstellung	18
Alte Torbögen und Inschriften	21
Demenz- und Sterbebegleitung	22
Sri Lanka im Sommer 1986	24
Das Kriegerdenkmal - Teil 2	26
Kennen Sie unseren Kreis?	31
Termine	32
Isselhorster Wochenmarkt: Der Un"verl" packt-Stand	34
Kunstaussstellung Gosejohann	38
Eliteschau in Münster	41
TVI informiert	42
Wechsel bei Großwinkelman	44
Konzert: Donna, Donna	46
Neuer AWO-Vorstand	48
Wat ist'm doch 'ne Stoffel	50
Was ist man doch für ein Stoffel	52
Die Isselhorster Lehrküche	54
Een Beßäuk in Beilefeld	56
40-jähriges Betriebsjubiläum bei Schröder - Wärme und Bäder	57
Holtkämperei in neuem Glanz	58
Der Weihnachtladen	60
Advent in Isselhorst	62
Sanierung der Haller Straße	63
Impressum	63



**...das haben wir uns gedacht, nachdem wir die Faktenlage nach der Auftaktveranstaltung gesichtet hatten.**

**Die Auftaktveranstaltung**  
Liebe Isselhorsterinnen und Isselhorster, als der Dorf- und Heimatverein vor einigen Monaten den Entschluß zur Durchführung eines Dorfentwicklungskonzeptes fasste, haben wir nicht mit der außerordentlich engagierten Teilnahme der Dorfbewohner gerechnet.

Wir waren unsicher, ob ein solches Projekt in Isselhorst Anklang finden wird, waren doch die äußeren Umstände coronabedingt alles andere als optimal.

Das Projekt hat aber Anklang gefunden! Und wir sind froh, dass wir es gestartet haben.

Unser Dank gilt dabei in erster Linie natürlich allen, die mitgemacht haben, per Fragebogen und /oder auch bei der Auftaktveranstaltung am 04. September in der Sporthalle der Grundschule. **Ohne Ihre Teilnahme gäbe es jetzt kein Weitermachen.**

Und ganz wichtig, wenn nicht sogar das Allerwichtigste! Dank des disziplinierten Verhaltens aller Teilnehmenden ist es bei der Veranstaltung zu keiner Infektion mit Covid 19 gekommen.

*Hartmut Lüdeling (ARGE Dorfentwicklungsagentur) im Gespräch mit interessierten Isselhorster\*innen*





Das erstaunliche Ergebnis des Abends: Eine Fülle kreativer Vorschläge und Anmerkungen

Führten durch den Abend:  
v.li. Hartmut Lüdeling (ARGE Dorfentwicklungsagentur), Henner Schröder (Vorsitzender des Dorf- und Heimatvereins) und Hans-Heinrich Hölscher (Leiter der Abteilung Dorfentwicklung des DHV)

**Dorfentwicklungskonzept 2030**  
Sicherlich sind Sie neugierig, was so alles passiert ist. Bevor Sie einen Überblick über die Faktenlage erhalten, möchten wir Sie mit einigen Informationen auf das Dorfentwicklungskonzept einstimmen.

Der komplette Titel heißt: „Wie sollte Isselhorst 2030 aussehen, und was muss heute schon dafür getan werden“.  
In unseren Überlegungen wollten wir bewusst nicht nur dringende Probleme und Unzulänglichkeiten thematisieren.  
Unsere Motivation war und ist es, ein Dorfentwicklungskonzept auf den Weg zu bringen, das sowohl aktuelle Themen abbildet, aber auch Leitlinien für die zukünftige Entwicklung von Isselhorst aus den unterschiedlichen Bereichen abbildet.

Natürlich stehen aktuelle Fehlentwicklung und schlechte Lösungen ganz oben auf der Agenda. Beispielhaft sei hier genannt: Die Situation der Radfahrer - Autofahrer. Hier hat in den letzten Jahren ein Umdenken vom reinen Fokus auf den Autoverkehr, zu einem jetzt möglichst gleichberechtigten Miteinander stattgefunden. Eine Situation, die aktuell ist. Oder der Wunsch nach einer verbesserten Versorgungslage, zum Beispiel durch eine Drogerie. Auch hier heißt es jetzt, aktiv zu werden.

Die beiden Punkte sollen nur beispielhaft für viele andere genannte Vorschläge stehen. Aber es gibt auch Themen, die eine nachhaltige Entwicklung in der Zukunft abbilden sollen: Wie stellen wir sicher, dass Isselhorst auch in zehn Jahren noch über eine ausreichende Grundversorgung mit Ärzten oder Lebensmittelgeschäften verfügt? Wie gelingt es uns in Isselhorst, Natur und Umwelt als gleichberechtigte Anliegen in wirtschaftliche Entscheidungsprozesse einzubringen?

## Daniel Bethlehem

Tischlermeister

Pivitsheide 100 33334 Gütersloh  
T 05241.904 92 26  
[www.bethlehem-tischlermeister.de](http://www.bethlehem-tischlermeister.de)



- Einbruchschutz
- Fenster und Haustüren
- Innenausbau, Möbel und vieles mehr ...

Wie gelingt es uns in Isselhorst, die Themen generationsübergreifend zu behandeln?

#### Fakten zum Dorfentwicklungskonzept (DEK):

- Über 300 Fragebögen wurden abgegeben oder online ausgefüllt, das entspricht einer Rücklaufquote von ca. 10%. Überdurchschnittlich!
- 120 Teilnehmende haben die Auftaktveranstaltung in der Sporthalle besucht. Das war aufgrund der coronabedingt eingeschränkten Kapazitäten eine Punktladung.
- Die Bitte an das anwesende Plenum, Isselhorst einer Stärken- und Schwächenanalyse zu unterziehen, wurde lebhaft angenommen.
- Ebenso haben Sie in der Nennung möglicher Lösungen Kreativität gezeigt.
- Insgesamt wurden über 1.000 Post-its verfasst.
- Anschließend hatten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich nach Interessenlage in Arbeitstischen an Diskussionen zu beteiligen. So gut wie niemand ist gegangen und so wurde lebhaft in den Gruppen Wirtschaft / Soziales / Umwelt über die Situation

und auch die Zukunft in Isselhorst diskutiert.

Mit dieser Menge an Eindrücken und geschriebenen Fakten wurde das Büro ARGE Dorfentwicklung Jung/Lüdeling "nach Hause geschickt". Es galt jetzt, die abgegebenen Ideen und kreativen Ansätze in eine Systematik zu bringen, um damit projektbezogen weiterarbeiten zu können.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Büros haben sich dieser Aufgabe gestellt, alle Post-its abgeschrieben und systematisch zugeordnet.

#### Wie geht es weiter?

Nachdem das Büro ARGE Dorfentwicklung die Sortierung der Post-its wertneutral vorgenommen hat, liegt es jetzt an uns, aus

den Vorschlägen und Ideen Projekte zu entwickeln. Aufgrund der Menge von Ideen und Vorschlägen ist es nicht einfach, den richtigen Weg zu finden.

**An diesem Entscheidungsprozess möchten wir Sie als Bürgerinnen und Bürger beteiligen.**

Diese Dinge reflektieren unser Handeln für die Zukunft. Nicht nur unserer Zukunft, sondern auch die unserer Kinder und Enkelkinder.

Sie sehen und lesen, es ist einiges an Arbeit notwendig, um der Vielzahl der Ideen gerecht zu werden. Denn wir haben uns einiges vorgenommen. Jeder Fragebogen wird gelesen und analysiert. Kein Post-it geht verloren. Alle Informationen werden gesichtet und bewertet.



Helge Jung (ARGE) leitete die Diskussionsrunde zum Thema Umwelt



**Daheim**  
*sind Sie uns  
willkommen*

**Daheim**  
*Den Menschen pflegen*

Unsere modernen, freundlich gestalteten Tagespflegen bieten Geselligkeit, Betreuung und individuelle Förderung: hier gestalten wir mit den von uns betreuten Menschen den Alltag.

**Kostenloser Schnuppertag in allen Tagespflegen. Jetzt anmelden!**

Daheim e.V.

Dammstraße 69 | 33332 Gütersloh

Telefon (0 52 41) 7 09 40 00

info@verein-daheim.de | verein-daheim.de



**Die weitere Vorgehensweise**  
Das Dorfentwicklungskonzept 2030 orientiert sich an Leitbildern, mit denen eine nachhaltige Entwicklung erreicht werden soll. Unser Leitbild soll sein:  
„Wohnen und leben, miteinander – füreinander, unser Dorf nachhaltig gestalten“

Auf Vorschlag der ARGE Dorfentwicklung sind drei übergeordnete Themengruppen vorgesehen. In der momentanen Planung finden sich die Gruppen:

- Soziales / Generationen
- Wirtschaft / Verkehr / Siedlung / Versorgung
- Umwelt

Innerhalb dieser Gruppen sollen Arbeitskreise unter der Mitwirkung der Bürgerinnen und Bürger aus den Ideen und Vorschlägen Projektvorschläge entwickeln.

Die in den Arbeitsgruppen zu entwickelnden Projekte sollen sich an folgenden zentralen Fragen orientieren:

**1. Was ist dringend notwendig für Isselhorst?**

## Meine kleine Nähstube Bärbel Pieper

in Isselhorst

Änderungsarbeiten aller Art

Tel.: 0 52 41 / 7 42 69 65

[www.meinekleinenaehstube.com](http://www.meinekleinenaehstube.com)

**2. Wo liegt die besondere Bedeutung für Isselhorst?**

**3. Wie soll Isselhorst im Jahr 2030 aussehen?**

**4. Was muss getan werden, damit diese Ziele erreicht werden können?**

Die Anzahl und Größe der Gruppen sowie die geplante Anzahl der Sitzungen sind noch nicht abschließend festgelegt.

Hier wird die aktuelle Corona-Situation in der Planung immer wieder zu berücksichtigen sein.

Im Moment suchen wir nach Möglichkeiten, Sie immer umfassend und aktuell zu informieren. Der nächste Isselhorster erscheint am 27. November.

Bis dahin steht die endgültige Arbeitsstruktur unter Berücksichtigung möglicher Einschränkungen fest. Idealweise ist die eine oder andere Arbeitsgruppen auch schon tätig geworden.

Viele Informationen zum Dorfentwicklungskonzept 2030 finden Sie jetzt schon auf unserer Internetseite:

[www.heimatverein-Isselhorst.de](http://www.heimatverein-Isselhorst.de)  
Hier werden laufend aktuelle Informationen, Protokolle oder Ausarbeitung eingestellt. Bleiben Sie also am Ball.

Wir freuen uns auch weiterhin über Ihre engagierte Mitarbeit, so wie Sie sie bisher gezeigt haben. Dorfentwicklung lebt vom Mitmachen. Wir freuen uns über Ihre weitere Unterstützung im Sinne eines „miteinander – füreinander, unser Dorf nachhaltig gestalten“.

*Hans-Heinrich Hölscher  
Hans-Walter Schomann  
Fotos: ARGE  
Dorfentwicklung GbR,  
Hans-Walter Schomann*



Mo: 8:30 Uhr – 13:00 Uhr  
Di - Fr: 8:30 – 13:00 / 14:30 – 18:00 Uhr  
Sa: 8:30 Uhr – 13:00 Uhr

Sarah Schwentker Inhaberin  
Steinhagerstraße 3  
33334 Gütersloh / Isselhorst  
Fon 0 52 41 - 70 44 722  
[info@stilundbluete-sarah.de](mailto:info@stilundbluete-sarah.de)  
[www.stilundbluete-sarah.de](http://www.stilundbluete-sarah.de)

Meisterbetrieb

## Meilensteine: neuzeitlich – historisch



Meilensteine prägen unser Leben. Heute anders als früher, beschreiben sie aber immer noch markante Punkte auf dem Weg zum Ziel.

So findet man bei Wikipedia folgende verkürzte neuzeitliche Definition: „Ein Meilenstein ist ein Ereignis von besonderer Bedeutung. Meilensteine teilen den Projektverlauf in Etappen mit überprüfbareren Zwischenzielen und erleichtern damit die Kontrolle des Projektfortschritts.“

Meilensteine wurden in anderer Form schon vor 200 Jahren eingesetzt. Anders, daher hier eine geschichtliche Definition:

Meilensteine dienten zunächst der Post, die nach festgesetzten Entfernungen die Beförderungszeiten, Personen- und Extrapostsätze sowie das Paket- und Geldporto regelte. Mit Beginn des Chausseebaus wurden Meilensteine auch zur Bestimmung der Chausseelängen errichtet. Wie die meisten ihrer Vorgänger enthielten sie Angaben zu Orten und Entfernungen.

Die Meilensteine unterscheidet man nach ihrer speziellen Gestalt und Beschriftung in Ganz-, Halb- und Viertelmeilensteine. Die Steine jüngeren Datums sind meist schmuckloser und vereinheitlicht gestaltet. Schließlich wurden auch nur noch Ganzmeilensteine gesetzt.

*Hans-Georg Baumeister enthüllte den restaurierten Meilenstein  
Fotos: Hans-Walter Schomann*

Mit Einführung des metrischen Systems in Deutschland (ab 1872) verloren die Meilensteine an Bedeutung; teilweise wurden sie umgesetzt und mit Kilometerangaben versehen.

Meilensteine sind die Vorläufer der Kilometersteine an unseren Straßen. Sie haben heute keine verkehrstechnische Bedeutung mehr. Sie dienen nur noch geschichtlichen oder repräsentativen Zwecken.

Sie stehen am Straßenrand, sind oft im Straßengraben oder unter Gestrüpp versteckt, teilweise im Erdreich versunken, verwittert, umgefahren oder bei Baumaßnahmen aus Unkenntnis beschädigt oder beseitigt worden.

So erging es auch unserem „Isselhorster 1/2 Meilenstein“. Lange Jahre stand er unbeachtet an der

## TISCHLEREI BURG

TRADITIONELLES HANDWERK &  
MODERNE BAUKUNST

ZIMMEREI & DENKMALPFLEGE

Christian Burg

Horststraße 29a • 33803 Steinhagen

Fon 05204 59 90

Fax 05204 92 06 42

info@tischlerei-burg.de

www.tischlerei-burg.de





B61, kurz hinter der Upmann-Kreuzung Richtung Bielefeld. Witterung und Straßenbaumaßnahmen hatten ihm arg zugesetzt. Er wurde fast nicht mehr wahrgenommen, da er von Pflanzen überwuchert war. Dieses traurige Schicksal rief dann Hans-Georg Baumeister auf den Plan.



Zusammen mit Karl-Theodor Mumproh machte er sich an die Rettung des Steins. Mit maschineller Hilfe wurde der ca. 1.000 kg schwere Stein ausgegraben und geborgen. Anschließend ging es dann auf den Hof von Herrn Baumeister. Hier wurde der Stein gesäubert, ausge-

bessert, restauriert und neu bemalt. Ein neuer Standort wurde zwischen Schenkenhof und Siekmann-Kreuzung gefunden. Hier wurde der Stein neu aufgestellt und mit einer Umpflasterung geschmückt. Neben dem Stein befindet sich jetzt eine Info-Stele, die über den geschichtlichen Ursprung informiert.

Am 9. September 2020 wurde der „Isselhorster 1/2 Meilenstein“ offiziell eingeweiht. Da er ursprünglich auch die Grenze zwischen dem Landkreis Wiedenbrück und dem Landkreis Bielefeld markierte, waren Gäste aus beiden Kommunen anwesend. Im Beisein des Denkmalspflegers der Stadt Gütersloh, Herrn Paschke, wurde der Stein von Herrn Hans-Georg Baumeister enthüllt und übergeben.

Somit ist Isselhorst jetzt um ein Denkmal reicher geworden.

*Hans-Walter Schomann*

## TOLLE AUTOS

- Neuwagen
- EU-Neuwagen
- Jahreswagen
- Vorführwagen
- Gebrauchtwagen

## STARKER SERVICE

- Reifenservice
- Inspektion HU/AU
- Unfallabwicklung
- Mietwagen
- Zubehör u.v.m.



**ZUVERLÄSSIG. MENSCHLICH. FAIR.**



ŠKODA



Audi

Audi Service



Service



Nutzfahrzeuge

Service

Tel.: 05241 / 9601 - 0

[www.athoaus-brinker.de](http://www.athoaus-brinker.de)

## Alles Bingo oder was?

Unter diesem Motto haben wir im letzten Heft die Isselhorster Bingo-Variante vorgestellt. Monika Oberröhrmann hatte sich in der Corona-Zeit zusammen mit ihrem Sohn Erik Walhorn aufgemacht und Isselhorst erkundet. Es wurden Fotos geschossen, diese wurden sortiert, ausgedruckt und so zu einer Erlebnistour zusammengestellt. Wie gespielt wird? Die Spielanleitung und die Spielunterlagen finden Sie nach wie vor unter: [www.heimatverein-isselhorst.de](http://www.heimatverein-isselhorst.de). Wir finden, dass es eine schöne Variante ist, gemeinsam mit Groß und Klein oder Alt und Jung Isselhorst (neu) zu entdecken.

Für die Schnellsten hatten wir eine Belohnung in Form eines Eis-Gutscheins ausgelobt.

Saskia und Maik Brinkmann haben sich auf den Weg gemacht und (fast) alle gesuchten Punkte gefunden.

Wir gratulieren ganz herzlich und überreichen mit Freude Saskia und Maik Brinkmann den versprochenen Eis-Gutschein.

Wir bedanken uns genau so herzlich bei Monika Oberröhrmann und Erik Walhorn und möchte ihr Engagement ebenso mit einem Eis-Gutschein belohnen.



*Hans-Walter Schomann*



### Jürgen Schreiber Gartengestaltung

- Neuanpflanzungen
- Raseneinsaat
- Gehölz- und Heckenschnitt
- Grabgestaltung und Grabpflege
- Bäume fällen inklusive Abfuhr
- Anlagenpflege
- Zaunbau
- Pflasterarbeiten

Postdamm 258  
33334 Gütersloh  
Fon 0 52 41 / 6 79 17  
[info@schreiber-gartenbau.de](mailto:info@schreiber-gartenbau.de)  
[www.schreiber-gartenbau.de](http://www.schreiber-gartenbau.de)



*v.li.: Hans-Walter Schomann überreichte Saskia Brinkmann den versprochenen Eisgutschein und bedankte sich bei Erik Walhorn und Monika Oberröhrmann ebenfalls mit einem Eisgutschein für die tolle Idee. Foto: Rolf Ortmeier*

*Eiscafé  
Dolce Vita*

Haller Str. 113 - Tel.: 0 52 41 - 2 12 52 04

*Eis,  
heiße  
Waffeln  
und vieles  
mehr...*

# Lutterklavier wieder gehend bespielbar

Im Wald steht ein Klavier. Sogar eins, das sich im Gehen bespielen lässt. Das es nun in neuem Glanz erstrahlt, haben die IsselhorsterInnen den jungen Künstlern der Buntspecht-Werkstattgruppe zu verdanken.



Das Lutter- oder Brückenklavier ist Teil des Isselhorster Skulpturenpfads im kleinen Wäldchen an der Isselhorster Straße gegenüber



Die „Buntspechte“ im Einsatz.

Die neuen Tasten werden angeschraubt: Hannah bohrt und Greta (Mitte) und Lena assistieren.

Fotos:  
Norbert Grüneberg

dem Friedhof. An einigen „Klaviertasten“ des einfachen Holzstegs waren zwar noch Farbreste zu finden, doch durch die

notwendig gewordenen neuen Bohlen, die freundlicherweise durch Anwohner ersetzt wurden, war der anschauliche Gesamteindruck des Holzkunstwerkes verloren gegangen. Eine umfangreiche Neugestaltung musste her. Zunächst wurde die alte aufgesprühte Klaviatur mit Drahtbürsten entfernt und durch einen Tastensatz aus Holz ersetzt. Die Tasten wurden einzeln angefertigt und verschraubt. Da auch der „Klangboden“ bzw. der Steg eine gewisse Patina angenommen hatte, wurde auch dieser gereinigt und aufgefrischt. Nun sehen Korpus und Tastensatz wieder super aus. Viele Spaziergänger lobten die Kids für die Aktion und auch wir vom Dorf- und Heimatverein sagen Dankeschön.

FENSTER TÜREN  
EINBRUCHSCHUTZ  
TREPPEN MÖBELBAU  
ROLLÄDENLÄCHELN  
LADENBAU REPARATUREN



ERPESTRASSE 40 | 33649 BIELEFELD | T 0521 487365  
INFO@M-WIERUM.DE | WWW.M-WIERUM.DE

Die Projektgruppe „Natur trifft Kultur“ gestaltet und pflegt den Isselhorster Skulpturenpfad“ seit 2012. Sie ist auf dem Meierhof Mumperow sowie im dazugehörigen „Lutterwäldchen“ beheimatet. „Natur trifft Kultur“ entstand aus der Zusammenarbeit von Martina Hermjohannknecht-Schulz (WerkstattKunst Buntspecht) mit dem Pädagogen Norbert Grüneberg. Ihr gemeinsames Anliegen ist es, Kunst- und naturinteressierten Jugendlichen die Möglichkeit zu eröffnen, sich außerhalb vorgegebener Lernstrukturen und Notenzwängen in der Natur auszuprobieren.

## Klein aber Fein Skateranlage in Isselhorst 2020

Lange haben die Kinder, Jugendlichen und Eltern für die 20 x 10 Meter große Skateranlage in Isselhorst gekämpft und gearbeitet. Es wurden Waffeln verkauft, Rucksäcke mit dem Isselhorster Esel selbst angefertigt und verkauft sowie einige Gespräche mit der Stadt geführt. Alle haben seit 2017 bei der Stange gehalten, um das Projekt Skateranlage zu verwirklichen.

Dabei sind einige Kinder zu jungen Erwachsenen geworden.

Umso größer war die Freude, als im Mai 2020 die Anlage in Betrieb genommen wurde. Nach dem Lockdown war das auch gut, denn so hatten die Skater und Skate-Interessierten eine Möglichkeit mehr, sich an der frischen Luft zu bewegen. Aus dem Erlös der Verkäufe und aus privaten Spenden sind 500 Euro zusammengekommen, die eigentlich für einen Sprayer-Workshop genutzt werden sollten. Leider konnte das aus Corona-Gründen nicht umgesetzt werden. Aus diesem Grund wurde mit dem Grünflächenamt besprochen, die Lärmschutzwand von einem Graffitikünstler professionell gestalten zu lassen. Herausgekommen ist ein Kunstwerk, indas sogar der Isselhorster Esel eingebunden wurde. Seit September ist die Initiative mit der Stadt im Gespräch, auch die andere Seite der Betonwand zu besprühen. Dazu haben sich die Kinder und Jugendlichen mit Frau Toman vom Grünflächenamt getroffen, um Ideen für dieses Vorhaben auszutauschen. „Wir sind alle happy, dass die Anlage im Mai eröffnet wurde,“ so Pamela Scheppeit,



„und der Sommer hat uns gezeigt, dass die kleine, aber feine Skateranlage es wert war, sich dafür einzusetzen. Sie wird super angenommen.“

*Pamela Scheppeit*

**Gebr. Wiedey**  
Sonnenschutz-  
Fachbetrieb  
pünktlich ■ zuverlässig ■ individuell



HOLEN SIE SICH DEN  
SOMMER INS HAUS ...

... ZU JEDER JAHRESZEIT!

Erleben Sie ganzjährig den  
Komfort einer lichtdurch-  
fluteten Wohlfühl-  
oase .

[WWW.WIPRO-SYSTEM.COM](http://WWW.WIPRO-SYSTEM.COM)

**Ihr Meisterbetrieb für**

Markisen · Insektenschutz  
Terrassenüberdachungen  
Außen-Jalousien · Rollläden  
Reparaturen



Im Großen Busch 25

**33334 Gütersloh**

Tel. 0 52 41/70 22 07

[www.gebr-wiedey.de](http://www.gebr-wiedey.de)

**Skate-Anlage**  
Grünfläche Isselhorst

**Nutzungszeiten & Informationen**  
Montag - Freitag 9 - 17 Uhr Samstag 9 - 17 Uhr  
Sonntag und Feiertage 11 - 17 Uhr

- Die Anlage ist nur für Skateboarder, Inlineskater, Rollschuh- und Roller-Skater geeignet.
- Die Nutzung ist mit einem Helm und Schutzkleidung (Knie- und Ellenbogenprotektoren) verbunden.
- Auf der Anlage dürfen sich nur kleine Hunde aufhalten. Sie sind für den Gemeinwohl zu sorgen.
- Der Betreiber ist ausschließlich für Schäden an der Anlage, bei Abbruch, Ein- und Ausbruch der Anlage nicht haftbar.
- Bitte achten auf andere Benutzernutzer und nicht auf die Anlage zu schlagen.

**Arbeitsgemeinschaft**  
Freiwillige Helferinnen und Helfer

Hilfsruf 112

Fotos: Dietlind Hellweg

**Langenbach**  
GmbH & Co. KG

Lackierungen  
Beschriftungen  
Sandstrahlen & Malerarbeiten

Fon 05247/2999 · Mobil 0173/9477175  
Mühlenwinkel 15 · 33428 Harsewinkel  
R.Langensbach@gmx.de

# Chorproben in Zeiten von Corona

Für das Jahr 2020 hatte sich die Singing Company Isselhorst viel vorgenommen. Der erste Auftritt sollte bereits am 29. März stattfinden.

Nach der Probe am 12. März ging plötzlich nichts mehr: keine Konzerte, keine Treffen – Stillstand, Lockdown.

Inzwischen haben wir versucht, uns flexibel an das Infektionsgeschehen anzupassen.

Von Audio-Dateien zum Mitsingen für zuhause über Stimmbildung im Tandem mit dem Chorleiter bis hin zu einer Kleingruppe von drei Sänger/Innen plus Chorleiter.



## AUTOWASCHPARK ISSELHORST



Ab **sofort** bei uns:  
Ihre **kostenlose Kundenkarte**  
mit **vielen Vorteilen!**



Kartenzahlung möglich!



Isselhorster Str. 349 · 33334 Gütersloh  
Tel.: 0 52 41 / 22 13 000

Öffnungszeiten:  
Mo. – Sa. 8.00 bis 19.00 Uhr

Drei Open-Air-Proben haben uns gezeigt, dass wir die Gemeinschaft vermissen und dass der Herbst jetzt eine neue Lösung erfordert. Unser nächstes Ziel sind regelmäßige Proben mit ausreichendem Abstand in einem möglichst großen Raum. Damit schaffen wir uns die Möglichkeit, auf die Witterung, das Infektionsgeschehen und den Wunsch nach gemeinsamem Singen zu reagieren. Ab Mitte Oktober zeichnet sich eine Lösung ab.

Wer gerne singen möchte, wem der Herbst zu dunkel oder der Winter zu einsam wird, kann sich gerne per E-Mail bei uns melden. Wir freuen uns über neue Sänger/Innen, auch ohne Vorerfahrung.

[www.singing-company-isselhorst.de](http://www.singing-company-isselhorst.de)

**ETW ab 100 qm,  
DHH oder EFH neuwertig  
in Isselhorst von privat  
zu kaufen gesucht  
Tel. 0151 74395532**

## Pfarrer

Pfr. Reinhard Kölsch  
Haverkamp 42  
05241 68611

Pfr. Alexander Kellner  
Brackweder Str. 25a  
33335 Gütersloh-Friedrichsdorf  
05209 9176818

## Gemeindebüro

Silja Tabbert  
Steinhagener Str. 32  
05241 6195  
ev.kg-isselhorst@gtelnet.net

## Öffnungszeiten:

Dienstag 10.00 – 12.00 Uhr,  
Mittwoch 16.00 – 18.30 Uhr  
Donnerstag 10.00 – 11.00 Uhr

## Küsterin

Susanne Lückemeyer  
0177 6518555

## Diakoniestation

Arthur Popp  
Isselhorster Kirchplatz 13  
05241 6336

## Pflegewohngruppe "Am Pastorengarten"

Bernhard Dyck  
05241 98672590

## Friedhof

Jessica Huber  
05241 688100

## Familienzentrum

Leitung Claudia Kurzer  
Steinhagener Str. 32  
05241 67257

## Jugendmitarbeiterin

Inga Palberg  
0160 95746433

## Kirchenmusiker

Birke Schreiber  
05241 9975979  
Heiner Breitenströter  
(Bläser- und Kinderchöre)  
05241 6909

## Homepage Gemeinde

[www.ev-kirchengemeinde-isselhorst.de](http://www.ev-kirchengemeinde-isselhorst.de)

## CVJM

[www.cvjm-isselhorst.de](http://www.cvjm-isselhorst.de)

## Kirchenmusik

[www.kirchenmusik-isselhorst.de](http://www.kirchenmusik-isselhorst.de)



Evangelische Kirchengemeinde Isselhorst

# aktuell

## Gottesdienste Herbst 2020

25.10.	10.00	Konfirmationsgottesdienst, Pfr. Kellner
31.10.	11.00	Konfirmationsgottesdienst am Reformationstag, Pfr. Kellner
01.11.	10.00	Gottesdienst, Pfr. Kellner
08.11.	10.00	Taufgottesdienst und zeitgleich Kindergottesdienst, Pfr. Kölsch
09.11.	17.00	Pogromgedenken am Synagogengedenkstein (ESG)
15.11.	10.00	Gottesdienst am Volkstrauertag mit Bläsergruppe, Pfr.in Antony Anschl. Gedenkfeier am Kriegerdenkmal
18.11.	19.00	Gottesdienst am Buß- und Betttag mit Gesangsgruppe, Pfr. Kölsch
22.11.	10.00	Gottesdienst am Ewigkeitssonntag mit Gesangsgruppe, Pfr. Kölsch
	15.00	Der Posaunenchor bläst auf dem Friedhof; anschl. Gedenken der Verstorbenen auf dem Friedhof und Entzünden von Lichtern in der Friedhofskapelle

## Neues Format für Totensonntag

Da es in der Kirche keinen größeren Gottesdienst geben kann, wird das Gedenken an die Verstorbenen im zu Ende gehenden Kirchenjahr am 22.11. auf dem Friedhof stattfinden. Wie bisher bläst der Posaunenchor ab 15.00 Uhr auf dem Friedhof. In einer Andacht werden die Namen der Verstorbenen verlesen. Anschließend besteht die Möglichkeit, in der Friedhofskapelle für jeden Verstorbenen eine Kerze zu entzünden. Nur in der Kapelle besteht nach heutigem Stand neben der Abstandsregelung auch Maskenpflicht.

## Corona und wir

Die Corona-Situation wird uns weiterhin begleiten, aber es gibt auch verantwortbare Lockerungen. Das Presbyterium dankt allen für ihre Umsicht und ihre Kreativität im Beschreiten der neuen Wege.

Im Familienzentrum ist wieder Regelbetrieb, aber die Abstands- und Hygieneregeln stellen eine große Herausforderung für die pädagogische Arbeit dar. Das Gemeindehaus wird derzeit unter Anwendung eines Hygienekonzeptes fast ausschließlich von der Jugendarbeit genutzt.

Der Posaunenchor übt in einer großen Halle. Die Jungbläserausbildung erfolgt im Elternhaus der Teilnehmenden. Jugendkantorei und Kirchenchor proben in Kleingruppen in der Kirche, wofür von Birke Schreiber ein eigenes Hygienekonzept erarbeitet worden ist.

Die Seniorenfreizeit auf Baltrum hat mit gut der Hälfte der früheren Teilnehmendenzahl stattgefunden.

Es bleibt bei der Schließung des Gemeindebüros für den Besucherverkehr. Bitte melden Sie sich mit Ihrem Anliegen schriftlich, telefonisch oder per Mail. Abgesagt werden die diesjährigen Jubelkonfirmationen sowie der Martinsumzug. Auch das Quartalskaffeetrinken für die Seniorengestaltung bleibt ausgesetzt.

Wie für Erntedank wird auch für Heiligabend ein Outdoor-Format entwickelt. Dazu mehr im nächsten Isselhorster.

Das Schutzkonzept für die Kirche wurde dahingehend modifiziert, dass bei Gottesdiensten und Konzerten durch die Nutzung zusätzlicher Bereiche der

# Auf ein Wort

## Liebe Gemeinde!

Eine Legende aus der Sahara erzählt, dass ein missgünstiger Mann in einer Oase eine besonders schöne, junge Palme heranwachsen sah. Da er von Neid auf alles Junge, Hoffnungsvolle erfüllt war, wollte er die schöne Palme verderben. Er nahm einen schweren Stein und legte ihn mitten auf die junge Krone. Der junge Baum schüttelte sich, aber es gelang ihm nicht, den Stein abzuwerfen. Da entschloss er sich, mit der Last zu leben. Er grub seine Wurzeln tiefer in die Erde, sodass die Äste kräftig genug wurden, den schweren Stein zu tragen.

Nach Jahren kam der Mann zurück, um sich an dem verkrüppelten Baum zu erfreuen. Aber er suchte ihn vergebens. Die Palme, inzwischen zur größten und stärksten der ganzen Oase herangewachsen, sagte zu dem Mann: "Ich muss dir danken, deine Last hat mich stark gemacht!"

Nein, so einfach ist es sicher nicht immer, der Stein, der im Moment auf unseren Baumkronen liegt, wiegt schwer, aber wenn es uns gelingt, mit viel Mut und Phantasie die gegenwärtige Krise zu bewältigen, dann können wir vielleicht wirklich irgendwann sagen: „Es war eine Zeit mit vielen Einschränkungen, vieles hat sich durch Corona verändert, aber diese Last hat uns auch stark gemacht.“

Im Jakobusbrief (12,1) heißt es: "Selig ist der Mensch, der die Anfechtung erduldet; denn nachdem er bewährt ist, wird er die Krone des Lebens empfangen, welche Gott verheißen hat denen, die ihn lieb haben."

*Ganz herzliche Grüße Ihr Pfarrer Alexander Kellner*

Kirche die Hälfte der bisherigen 38 Sitzplatzpositionen mit zwei Personen desselben Hausstandes besetzt werden können, so dass insgesamt 57 Gäste erlaubt werden. Hinzukommen die Hauptamtlichen/Ausführenden. Bei Bedarf gibt es einen zweiten Gottesdienst / ein zweites Konzert im Anschluss.

Für den 21.11. ist ein weiteres Konzert mit Voranmeldung geplant. Die Marktandachten sind zum 18.9.2020 wieder aufgenommen worden.

Die monatlichen Kindergottesdienste sollen am 8.11. und 6.12. stattfinden.

## Aus dem Presbyterium

Das Presbyterium ist aktuell mit den Fragen der Raumnutzung in Corona-Zeiten befasst. Gerade im Blick auf die Heizperiode stellen sich neue Fragen. Die Ergebnisse der Gebäudestrukturanalyse werden im Gespräch mit den kirchlichen und kommunalen Stellen ausgewertet, was noch nicht abgeschlossen ist. In der Kita haben zwei neue Erzieherinnen ihre Arbeit aufgenommen.

## Kirchenmusik

**Kirchenchor** - Di. 20.00 - 21.30

**Frauenchor** nach Absprache  
Mi. 10.00 - 11.00

**Jugendkantorei** (ab 5. Schuljahr)  
Di. 18.00 - 19.30

**Kinderchor I** (1. Schuljahr)  
Mi. 14.30 - 15.00

**Kinderchor II** (2. Schuljahr)  
Mi. 15.00 - 15.30

**Kinderchor III** (3. und 4. Schuljahr)  
Mi. 15.30 - 16.15

**Spatzenchor** ab 4,5 Jahren,  
Do. 14.30 - 15.00

**Posaunenchor** - Fr. 20.00 - 22.00  
**Jungbläser** - Fr. 18.00 - 20.00

## Kinder und Jugend

**Spielgruppen** - Di. + Fr. 9.00 - 11.30

## Kinderturnen im CVJM

Do. 15.45 - 16.45 (3,5 - 6 Jahre)  
16.45 - 18.00 (6 - 10 Jahre)

## Offene Jugendarbeit „Keller“

Di. 16.30 - 18.00, 19.00 - 20.00  
(ab 12 Jahren)  
Fr. 17.30 - 18.00 (ab 6 Jahren)  
Fr. 18.00 - 21.00 (ab 12 Jahren)  
So. 16.00 - 20.00 (ab 12 Jahren)

## Jungchar

Fr. 16.00 - 17.30 (6 - 12 Jahre)

**Konfclub** - Di. 18.00 - 19.00

## Das (fast) perfekte Dinner

(ab 12 Jahren)  
Jeden 2. Mi. im Monat 16.30 - 19.00

## Ju.S.t for FUN in der Sporthalle

Mittwoch 19.00 - 20.00 (ab 14 Jahren)  
Volleyball for FUN - Mi. 20.00 - 21.00

## Erwachsene

**Feierabend - Gespräche und mehr**  
jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat  
20.00 Uhr im Gemeindehaus

**Frauenkreis** - 1. Mi. im Monat 15.00

**Tanzkreis** - Mo. 19.30 - 21.00

**Altclub** - Letzter Mi. im Monat 14.00

## Seniorenfrühstück

1. Donnerstag im Monat 9.00 Uhr

## Seniorenkreis

3. Montag im Monat 15.00 Uhr



## ***On-Demand-Angebot der Stadtwerke: In Isselhorst startet die Mobilität der Zukunft***

„Ich könnte eigentlich mal Onkel Friedrich in Friedrichsdorf besuchen“, denkt Marion aus dem Titanweg vor sich hin. Gestagt, getan.

Sie öffnet auf ihrem Smartphone die App der Stadtbus Gütersloh GmbH, gibt ihren Standort ein und bucht die Fahrt zur Adresse von Onkel Friedrich. In Echtzeit erhält Marion auf dem Handy die Information, dass der Minibus sie in 15 Minuten an ihrem Standort abholt. Ohne Einschränkung durch Busfahrplan und Haltestellen geht es pünktlich los, mit einem kurzen Halt an der Manufaktur Elmendorf, denn dort steigen zwei weitere Fahrgäste zu mit

dem Ziel Bahnhof Isselhorst-Avenwedde. Von dort aus fährt der Minibus direkt weiter zu Onkel Friedrich. Die Fahrt konnte Marion mit Live-Streckenführung und Zeitangaben unterwegs mit Hilfe der App nachverfolgen. Zukunftsmusik? Überhaupt nicht! Mitte November startet nämlich das On-Demand-Angebot als flexible und individualisierte Ergänzung des üblichen öffentlichen Nahverkehrs der Stadtwerke Gütersloh (on demand: auf Abruf).

Diese neue Form der Mobilität verdankt sich einem auf drei Jahre angelegten Förderprojekt mit Gesamtkosten von 3,2 Millionen Euro.

**haargenau &**



**farbenfroh**

**Martina Rother  
Friseurmeisterin**

Tel. 0521 / 400 24 67 · Erpestr. 83 · 33649 Bielefeld

**MILSMANN**  
AUTORECYCLING – CONTAINERDIENST



**WIR sind  
stark in  
Leistung  
und  
Service!**

ZERTIFIZIERTER  
ENTSORGUNGS-  
FACHBETRIEB

Im Krupploch 4 | 33334 Gütersloh  
Telefon: 0 52 41 / 6 83 53 | Fax: 0 52 41 / 31 79  
[www.niehorster-autorecycling.de](http://www.niehorster-autorecycling.de)

Geschäftszeiten: Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr  
Sa 9.00 – 13.00 Uhr und nach Vereinbarung



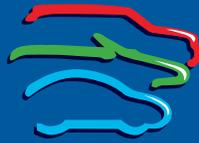
sich mit einem leichten Service-Zuschlag an dem Tarif des Stadtbusses. Der Betreiber, die Stadtbus GmbH Gütersloh, eine Tochter der Stadtwerke, erwartet, dass die Minibusse intensiv geordert werden, so dass auch über den Projektzeitraum hinaus diese Cabs fahren können. Hoffentlich ab 2023 in größerer Anzahl und im gesamten Stadtgebiet. Spätestens dann muss auch eine kooperative Lösung gefunden werden, die das Taxigewerbe nicht benachteiligt.

Als Einnahmen werden 0,2 Millionen Euro kalkuliert, 3 Millionen Euro stellt zu 75 % das Land NRW und zu 25 % die Stadt Gütersloh bereit.

Ein Projektziel ist die bessere Erschließung des ländlichen Raumes. Deshalb soll der On-Demand-Verkehr tagsüber nur die Ortsteile Isselhorst, Avenwedde und Friedrichsdorf miteinander verbinden und insbesondere eine Anbindung an den Bahnhof Isselhorst-Avenwedde sicherstellen. Dieses digitale Zusatzangebot wird in den Abendstunden und an Sonn- und Feiertagen ganztägig auf das gesamte Kerngebiet der Stadt Gütersloh ausgeweitet. Die Zeiten und Bedienggebiete werden sich sicherlich im Laufe der Zeit nach dem Bedarf einpendeln.

Als Fahrzeuge dienen drei Minibusse (mindestens mit Hybridantrieb), auch London-Taxis oder Cabs genannt. Stadt und Land erhoffen sich eine deutliche CO<sub>2</sub>-Reduzierung: Einerseits durch die elektrifizierte Antriebstechnik, andererseits auch durch die computergesteuerte Routenbildung, die mehrere Fahrtenwünsche zu einer jeweils individuellen Tour zusammenführt und Leerfahrten vermeidet. Eines dieser Fahrzeuge ist rollstuhltauglich. Die Preise für die Fahrt mit dem Minibus orientieren

# Autohaus **KNEMEYER**



## **MEHRMARKEN CENTER**

### **35.000 Autos**

**passen nicht auf unseren Hof  
aber auf unsere Homepage.**



[www.autohaus-knemeyer.de](http://www.autohaus-knemeyer.de)

**OPEL SERVICE**



**Autohaus Knemeyer GmbH  
Marienstr. 18, 33332 Gütersloh, Tel.: 05241 9038-0**

Im Laufe von nur 18 Monaten hat Isselhorst somit eine deutliche Verbesserung des Mobilitätsangebotes durch die Stadtwerke erfahren: Zuerst kam das e-Sharing-Auto, dann der e-Motorroller, und nun fahren die On-Demand-Minibusse vor. Ob dies eine Erfolgsgeschichte wird, haben wir selbst in der Hand. Der ISSELHORSTER empfiehlt: ausprobieren und immer häufiger nutzen! Vielleicht wird der Zweit-PKW überflüssig. Und unsere Marion aus Isselhorst darf hoffen, dass in naher Zukunft auch ihr Bruder aus Spexard zeitgleich mit ihr bei Onkel Friedrich per elektrischem Cab zum Kaffeetrinken eintrifft.

*Hans-Peter Rosenthal*  
Fotos:  
Stadtwerke Krefeld  
Stadtwerke Gütersloh  
*Hans-Peter Rosenthal*



Qigong · Taijiquan · Baguazhang  
der Wudangtradition

**Wudang OWL · Andrea Kornfeld**  
**Outdoor-Übungsabende Qigong**

[www.wudang-owl.de](http://www.wudang-owl.de)  
05241 - 2112199



**Elektro-  
Bethlehem**

Wir sind  
ihr zuverlässiger  
Partner bei Renovierung,  
Sanierung, Umbau

**Telefon  
05241 / 67596**

**Elektroanlagen  
Befeuchtungsanlagen  
Telefonanlagen  
Daten-Netzwerke  
SAT-Empfangsanlagen  
PV-Anlagen  
Jalousie-Antriebe  
Reparatur /Kundendienst  
E-Check**

**Gütersloh-Isselhorst  
[www.elektro-bethlehem.de](http://www.elektro-bethlehem.de)**

## ***Glasfaserausbau Anwohner können beim Vermarktungsstart mitentscheiden***

In den kommenden Jahren wird im gesamten Stadtgebiet das Glasfasernetz ausgebaut. Darüber werden wir in einem der nächsten ISSELHORSTER ausführlich berichten.

In diesen Tagen beginnt die Vermarktungsphase für Isselhorst-Süd. Damit es im Anschluss für das gesamte Dorf Isselhorst zügig weitergehen kann, besteht jetzt schon die Möglichkeit, den Stadtwerken das Interesse zu bekunden - und zwar unter [www.stadtwerke-gt.de/zukunftnetz/](http://www.stadtwerke-gt.de/zukunftnetz/).

„Wir berücksichtigen diese Anfragen natürlich bei der Auswahl künftiger Vermarktungsgebiete“, so Stadtwerke-Vertriebsleiter Gunnar Gühlstorf. Gerade die in weiten Teilen dürftige Internetanbindung wird im entstehenden Dorfontwicklungs-konzept für Isselhorst deutlich moniert. Nun besteht die Chance, dieses Defizit den Stadtwerken wirksam mitzuteilen.

*Hans-Peter Rosenthal*



MIT  
1 GBIT/S  
IM INTERNET  
SURFEN – JETZT  
DABEI SEIN!

## Glasfaser kommt: Jetzt schnell sein!

Sie wohnen im Ausbaugebiet Isselhorst „Süd“? Dann heißt es jetzt: Anschluss nicht verpassen und schnell sein! Sie entscheiden sich für unseren günstigen Glasfaseranschluss und wir verbinden Sie mit der Zukunft.

Alle Infos unter [www.glasfaser-gt.de](http://www.glasfaser-gt.de)



## Wie machte man das früher eigentlich? Sauerkraut für den Winter

„Eenmoal in'n Joahr worn bi us tohus de Fööte wosken. Dat was ümmer dann, wänn wi Suermoos maket hadden.“ / „Einmal im Jahr wuschen wir bei uns zuhause die Füße. Und zwar immer dann, wenn wir Sauerkraut eingestampft hatten.“

*Bild (S. Kornfeld): Unser letzter Steinzeugtopf, in dem früher Sauerkraut hergestellt und aufbewahrt wurde. Er ist mit seinem Volumen von etwa 60 Litern ein eher kleiner Topf. Inzwischen ist er mehrfach gerissen und wird wohl irgendwann als Deko im Blumenbeet landen.*



Der Klassiker:  
Bratwürstchen mit  
Sauerkraut...hmmh!

Das war ein Spruch, der jedes Mal, wenn wir Sauerkraut machten, von einem der beteiligten Helfer gesagt wurde und über den wir auch immer wieder lachen konnten, suggeriert er doch, dass das Sauerkraut mit schmutzigen Füßen eingestampft wurde. Natürlich war es nicht so, dass es auf Sauberkeit bei der Sauerkrautherstellung nicht angekommen wäre. Im Gegenteil: Die benötigten Geräte und Gefäße wurden peinlichst sauber gehalten.

Sauerkraut – das kennt jeder. Heute geht man zu EDEKA / Frenser und holt sich ein Glas und kocht es nach unterschiedlichen Rezepten als Eintopf, als Gemüsebeilage zu Kartoffeln – und natürlich Schweinshaxe – oder bereitet es als Rohkostsalat zu.

Das war früher nicht anders. Allerdings hatte man in jedem Haushalt das Sauerkraut in einem großen Steintopf von 60 bis 120 Litern Fassungsvermögen im Vorratskeller, und Sauerkrautherstellung war fester Bestandteil der hauswirtschaftlichen Vorratshaltung. Es wurde im Spätherbst zubereitet.

Sauerkraut wird aus Weißkohlköpfen („Kumstköpfe“) hergestellt. Bei uns wurde der Weißkohl allerdings nicht im Gemüsegarten oder auf dem Acker angebaut,

sondern im Herbst fuhr ein mit „Kumstköpfen / Kappes“ / Kohlköpfen beladener Lastwagen von Haus zu Haus, und man kaufte so viele Köpfe, wie man zu benötigen meinte (feste Mengen je Haushaltsmitglied wie z.B. bei Einkellerungskartoffeln gab es nicht). Der Weißkohl kam aus Gegenden mit schweren Lehmböden. Dort wuchs er besser als bei uns auf den mageren Sandböden. Dann wurde mit den Nachbarn abgesprochen, wann der „Kumsthobel“ ausgeliehen werden konnte. Der war entweder Gemeinschaftseigentum, oder ein Nachbar besaß solch ein Gerät und verlieh es in der Nachbarschaft.

Wenn der Termin feststand, wurden die großen Steingutöpfe, in denen das Sauerkraut fermentierte und aufbewahrt wurde, gründlich gesäubert, ein bis zwei Zink-



### WELA Suppen und Brühen

Jeden Samstag auf dem  
Wochenmarkt in GT, Berliner Platz  
oder unter (0 52 41) 77 1 77

### HAMU-Direktservice

Amtenbrinksweg 30 / 33332 Gütersloh

### Cellagon aurum

Bioaktivstoff-Konzentrat



## Sauerkraut aus dem Sauerland und Schleswig-Holstein

Isselhorst. Seit etlichen Wochen rollten täglich die Weißkohltransporte aus nah und fern zur Sauerkrautfabrikation in Isselhorst. Der größte Teil der bäuerlichen Lieferungen kam jedoch nicht aus dem heimischen Bereich, sondern aus dem Sauerland und Schleswig-Holstein. Hunderte von Tonnen wurden verarbeitet. Die Weißkohlköpfe durchlaufen nach eingehender Säuberung ein Schnitzelwerk, um dann in großen Steinbottichen gepökelt und gepreßt zu lagern. Der Reifungsprozeß muß von den Mitarbeitern der Firma genauestens überwacht werden, damit die so geschaffene Sauerkrautkonserve wohlschmeckend und frisch an den Verbraucher gelangt. Die Weißkohlernte auf den Feldern ging inzwischen ihrem Ende entgegen. 23.11.65

(nkp/Fotos: Niekamp)

Das waren noch Zeiten...  
eine Sauerkrautfabrik in Isselhorst

wannen brauchte man ebenfalls, es mussten ein paar Pfund Salz bereitgestellt werden, und dann konnte es losgehen.

Zur Sauerkrautherstellung brauchte man mehrere Helfer und Helferinnen. Einer musste die obersten Blätter von den Köpfen entfernen, sie enthielten manchmal noch Schmutzreste von dem Lastwagen, manchmal haftete auch noch etwas Erde an diesen Blättern.



Fotos: Fam. Heidenreich



Bild (S. Kornfeld): So in etwa sah der Arbeitsplatz des „Hoblers“ aus: Auf einem stabilen Bock stand eine Wanne, darauf lag der „Hobel“. Der Kohlkopf wurde in den beweglichen Holzkasten gelegt, fest auf die Messer gedrückt und über die Messer geschoben. Auf seine Fingerkuppen musste man genau aufpassen, sonst verletzte man sich.



Ein anderer musste mit dem „Pirkmesser“ den Wurzelstrunk herauschneiden. Die Hauptarbeit hatte der Hobler. Er legte den Kohlkopf in einen hölzernen Kasten, der auf dem eigentlichen Hobel wie ein Schlitten hin- und hergeführt werden konnte. Der Hobel bestand aus einem dicken Buchenholzbrett, in das schräg fünf oder sechs scharfe Messer eingelassen waren. Der Hobel wurde auf eine Wanne gelegt und der Kohlkopf in feine Streifen zerschnitten. Den Kohlkopf zu schneiden oder, wie man sagte: Zu „hobeln“, war eine anstrengende und auch gefährliche Arbeit. Denn der Kohl musste fest auf die Messer gedrückt werden.



Krauthobel, unten das „Pirkmesser“, mit dem der Wurzelstrunk, der viel Fasergewebe enthält und deswegen ungenießbar ist, aus dem Kohlkopf geschnitten wird.

Die aber waren rasiermesser-scharf, und es konnte passieren, dass die Fingerkuppen zu dicht an die Messer kamen und man sich verletzte.

War eine Wanne mit in Streifen geschnittenem Weißkohl voll, wurde der Hobel auf eine weitere Wanne gelegt, damit weiter „gehobelt“ werden konnte, und der Einstamper begann seine Arbeit. Das Kraut wurde nun Schicht um Schicht in den Steinguttopf gelegt, mit Kochsalz bestreut und festgestampft. Manchmal wurden auch Gewürze in Form von Wacholderbeeren zugegeben. Zunächst wurde das eingelegte Kraut mit der Faust gestampft und, wenn schon eine etwas dickere Schicht im Topf war, mit einem Gewichtstück aus Eisen. Es kam beim Stampfen darauf an, alle vorhandene Luft aus dem Kraut zu drücken und das Zellwasser aus dem Kraut austreten zu lassen. Dazu war das Salz nötig. Es bewirkte, dass das Wasser aus dem Kraut austrat, so dass es auf dem fest gestampften Kraut stand. Ziel war, eine Fermentation (Gärung) in Gang zu setzen, bei der unter Luftabschluss durch Milchsäurebakterien der im Pflanzensaft vor-

**Beste Qualität – ganz in Ihrer Nähe.**

- Allergenfreie Produkte
- Höchste Qualität
- Eigene Herstellung
- International prämiert





33334 Gütersloh Isselhorst  
Steinhagener Straße 16  
Telefon: 05241-67360  
Telefax: 05241-688010  
[www.landfleischerei-rau.de](http://www.landfleischerei-rau.de)



**Heidi Milberg**  
Ihre Immobilienmaklerin  
im Kreis Gütersloh...  
...und darüber hinaus!

Kirchplatz 2 | 33803 Steinhagen  
Telefon: 05204 8780120  
mobil: 0173 8304111  
E-Mail: [h.milberg@afib-immobilien.de](mailto:h.milberg@afib-immobilien.de)  
Web: [www.afib-immobilien.de](http://www.afib-immobilien.de)



...wir sind seit über 150 Jahren gerne für Sie da!

**Dreesbeimdieke**



Mo – Fr  
7.00 – 19.00 Uhr  
auch Sa 7.00 – 19.00  
für Sie geöffnet!

Haller Str. 100  
33334 Gütersloh  
Tel. 0 52 41 / 6 71 90

handene Zucker in Milchsäure umgewandelt wird. Die Milchsäure hat nicht nur einen guten Geschmack, sondern bewirkt auch die Konservierung des Krautes, was so zum Sauerkraut wurde.

War der Topf gefüllt, wurde er mit einem sauberen Tuch abgedeckt. Dann wurde ein rundes, dem Durchmesser des Topfes angepasstes Brett aufgelegt, und darauf kamen mehrere schwere Feldsteine.

Es gab auch Töpfe mit einem luftdicht schließenden Deckel aus Steinzeug.

Der Vorgang der Fermentation (Gärung) dauerte ein paar Wochen. Erst dann konnte das Sauerkraut portionsweise entnommen und für die Mahlzeit zubereitet werden.

Sauerkraut ist zwar nährstoffarm, aber reich an Mineralstoffen und Vitaminen.

Es wurde in der Vergangenheit schon sehr früh mit auf Schiffe genommen, um der dort oft auftretenden Vitaminmangelkrankheit Skorbut vorzubeugen.

*Siegfried Kornfeld*

Bildquelle: Von Buchstapler - Eigenes Werk, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=34129509>, Siegfried Kornfeld

## ***Alte Torbögen und Inschriften***

Hofstelle Vornholt, Tuxhornweg 17 – früher Isselhorst Nr. 53

*Friedrich Ludwig Vornholt und Johanne Wilhelmiene Vornholt geborene Wiehenstroth haben dieses Haus durch Gottes Hülfe bauen und am 20ten März 1868 aufrichten lassen.*

*Mstr. A.Feldkord*





## ***Döstädning mit Eden. Die berührende Demenz- und Sterbebegleitung der anderen Art***

**Was tun, wenn wir die Menschen, die wir lieben, nicht mehr verstehen, sie uns vielleicht nicht mehr erkennen, wenn sie sich uns nicht mehr klar mitteilen können?**

Viele Angehörige von Demenzkranken stehen vor diesem Problem. Fragen wie: „Geht es dir gut?“, „Fühlst du dich wohl hier?“ oder „Was kann ich für dich tun?“ bleiben unbeantwortet, weil sie scheinbar nicht zum Gefragten durchdringen. Und doch scheint nicht alles in Ordnung zu sein. Immer wieder berichten Angehörige von innerer Unruhe, Rastlosigkeit und ähnlichen Symptomen.

*Die im Leben unerledigten Dinge und Situationen werden achtsam und respektvoll geklärt. Eine große Last darf gehen.*

*Sylvia Schau (li.) und Dietlind Viebrock möchten hierbei all denen helfen, die selbst nicht mehr für sich sprechen können.*

Dietlind Viebrock und Sylvia Schau haben viele dieser Situationen schon früher in ihren Berufen als Arzthelferin und Krankenschwester kennengelernt und erlebten auch in ihrer jetzigen Tätigkeit in Demenz-WGs immer wieder Situationen, die sich begrenzt und unbefriedigend anfühlten.

Schließlich fanden sie im kinesiologischen Armlängentest (wissenschaftlich nachgewiesener, neurologischer Reflex) eine neue Möglichkeit, mit Betroffenen zu kommunizieren und ihnen wieder eine Stimme zu geben. „Eden“ mit seinen vielen Werkzeugen durfte entstehen.



**Döstädning**  
mit  
*Eden*  
berührende  
Demenz- und Sterbebegleitung

... eine traditionelle schwedische Methode, die mehr in die Tiefe geht. Ein Leben besteht ja nicht nur aus Besitztümern, die sich angesammelt haben. Es geht auch um Zwischenmenschliches. Um Aussprache und Versöhnung, wenn Konflikte im Raum stehen. Man hat dabei immer die eigene Sterblichkeit im Blick, wenn man seinen Tisch macht.

– Dagmar Nansen, Titel: „Alle Tage, die wir leben“

www.eden-begleitung.de  
Telefon 05241-236622

Eines dieser Werkzeuge ist die Aufstellungsarbeit mit dem Familienbrett. Dietlind Viebrock berichtet begeistert, wie erfolgreich sich hierdurch verborgene Wünsche sichtbar machen und Konflikte verschiedenster Art lösen lassen. Für die Eden-Gründerinnen sind diese Methoden ein wahrer Schatz. Diese Empfindung wird ihnen durch die vielfachen positiven Rückmeldungen von Angehörigen bestätigt.

Die Arbeit mit den Betroffenen geschieht in jedem Fall auf behutsame, würdevolle und achtsame Weise und unterliegt selbstverständlich der Schweigepflicht. Und der Betroffene selbst muss nicht unbedingt anwesend sein. Dietlind Viebrock beschreibt: "Die einführende Kommunikation geht weit über den Verstand hinaus. Wir interpretieren und kommentieren nicht. Mit der Absicht zu verstehen und Blockaden zu lösen, ist 'Döstädning' möglich".

Dieser aus dem Skandinavischen stammende Begriff bezeichnet das Aufräumen im Leben. Unerledigte Dinge und Situationen werden achtsam geklärt.

Wohl jeder hat das schon erlebt, wenn wir Wichtiges zu lange aufschieben, vor uns hertragen, weil es vielleicht unbequem ist oder uns die Gelegenheit für ein klärendes Gespräch fehlt. Und die ganze Zeit belastet uns der Gedanke an das nicht zu Ende Gebrachte, liegt uns schwer im Magen oder auf dem Herzen. Wenn wir dann eines Tages nicht mehr in der Lage sind, diese Dinge zu klären, wieder gutzumachen, loszulassen, weiterzugeben oder was auch immer: Welche Belastung mag das für die Betroffenen sein? Wie können wir da in Frieden weiterleben oder mit ruhigem Gewissen Abschied nehmen?

Hier kann "Döstädning" helfen. Manchmal wird ein Brief ge-

schrieben, eine Kette vererbt oder mit den Kindern Ereignisse geklärt. Sylvia Schau erzählt: "Für uns erscheinen diese Dinge wie Kleinigkeiten, aber die Erleichterung, die die Betroffenen empfinden, wenn diese Last von ihnen genommen wurde, ist auch für uns spürbar. Friede und Freude kann im verbleibenden Leben einziehen. Die Praxis zeigt uns immer wieder, wie wunderbar dies funktioniert. Die Momente danach sind unbeschreiblich. Große Dankbarkeit für diese Geschenke erfüllt die Betroffenen und uns immer wieder sehr."

Alle Angebote können auch bei einer fortgeschrittenen Demenz, ja selbst noch bis zum letzten Atemzug angewandt werden und somit positiv auf die Betroffenen und deren Umfeld wirken.

Eben eine Demenz- und Sterbebegleitung der etwas anderen Art.

*Dietlind Hellweg*



## BESTATTUNGSHAUS MEIBRINK

*Persönliche und vertrauensvolle Begleitung*

Erd-, Urnen- und See-Bestattungen  
Überführungen im In- und Ausland  
Erledigung sämtlicher Formalitäten  
Individuelle Bestattungsvorsorge  
Gestaltung und Herstellung aller Trauerdrucksachen



33334 Gütersloh-Isselhorst · Münsterlandstr. 54 · Tel.: (0 52 41) 96 50 80  
Mobil: 01 70 - 1 80 46 47 · www.meibrink-gmbh.de





Elefanten-Waisenkinder in der Nähe von Negombo

## Sommer 1986

Unser Tochter hatte das Abi in der Tasche, und wir beiden planten eine Reise. Schon lange vorher hatten wir unsere Vorstellungen davon, nun wurde es ernst. Meine Tochter wurde konkret und sagte: "Papa, wir machen einen Vertrag. Wenn Du unser Vorhaben nicht einlöst, bekomme ich das Urlaubsgeld ausbezahlt." Da ich bereits einen Plan hatte, gab ich zur Antwort: "Ich möchte nach Sri Lanka."

Sie atmete tief durch und fragte: "Wo ist das denn?". "Wenn du das mit Abi nicht weißt, können wir nicht fahren," erwiderte ich. In den 80-er Jahren war der Inselstaat selbständig geworden. Das Land war 450 Jahre unter Kolonialherrschaft, davon 150 Jahre von den Portugiesen besetzt, danach 150 Jahre von den Holländern und zuletzt 150 Jahre von den Engländern. Das Land hieß bis dahin Ceylon. Nach der Selbständigkeit wurde es in Sri Lanka umbenannt.

Die Bewohner sind gläubige Buddhisten. In der Kolonialzeit der Engländer wurden große Teeplantagen angelegt, und es fehlten Arbeiter. Man holte die Tamilen als Gastarbeiter aus Indien. Aufgrund ihres hinduistischen Glaubens kam es zu Konflikten.

Als wir reisen wollten, durften der Norden und der Osten der Insel wegen Unruhen nicht bereist werden.

Ich wiederholte also meine Frage: „Wo liegt Sri Lanka?“. Obwohl meine Tochter aus ihrer Schulzeit nur Ceylon kannte, fand sie es schnell heraus, und die Urlaubsplanungen konnten beginnen. Da ich wenig Zeit für die Vorbereitungen hatte, erledigte meine Tochter alles im Reisebüro, und ich musste nur noch bezahlen. Meine Frau hatte einige Bedenken, denn Berichte über kriegerische Auseinandersetzungen waren an der Tagesordnung, und gerade erst war ein Flugzeug abgestürzt. Doch wir waren optimistisch und fuhren. Obwohl das Land sehr arm war, bettelte uns niemand an.

**HOF KNUFINKE**  
— AN DER LUTTER —

Lecker!  
Sie erhalten unsere Erzeugnisse bei Dressi und im Rewe in Avenwedde.

Aus Deiner Heimat  
— für Dich!

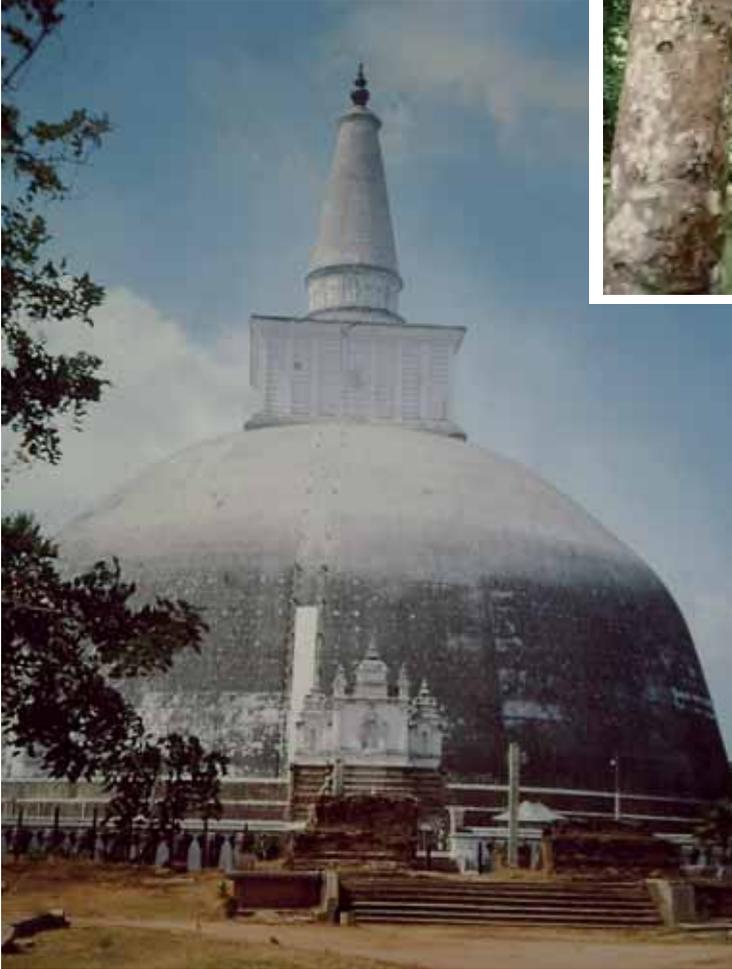
hof-knufinke.de

f

Wir wurden immer angelächelt. Am Flughafen nahm uns ein Taxi in Empfang, und der Fahrer zeigte uns 14 Tage lang sein schönes Land. Wir kauften ein Ticket für ein Volksfest in Kandy. Wir saßen daraufhin im Schaufenster eines Geschäftes und konnten von dort aus den grandiosen Festzug beobachten. Geschmückte Menschen und über 50 Elefanten zogen durch die Stadt, sagenhaft!

*Fremdartige  
Vegetation  
beeindruckte  
genauso wie  
wunderschöne  
Tempelanlagen*

*Fotos:  
Hanneforth*



Dann ging es in die Berge, durch riesige Teeplantagen. Morgens hatten wir noch im tropischen Meer gebadet, und abends saßen wir in 1800 m Höhe am Kaminfeuer. In Anharadnapura besichtigten wir wunderschöne buddhistische Tempel. Auch Polunaruw war ähnlich schön. Heute ist Sri Lanka ein friedliches Land, das leider immer noch unter den Auswirkungen des großen Tsunamis von 2004 leidet. Ich kann nur sagen: Ich kenne kein schöneres, abwechslungsreicheres Land als Sri Lanka.

*Wilfried Hanneforth*



**GLÜCKSGEFÜHLE  
FÜR IHRE FÜSSE**



**MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE**

*Hubert Michels-Niemuth*

Usedomweg 20  
33334 Gütersloh (Isselhorst)  
Tel.: (0 52 41) 46 02 68  
[www.fusspflege-isselhorst.de](http://www.fusspflege-isselhorst.de)



## *Das Kriegerdenkmal nach dem 2. Weltkrieg – Mahmal und Wahrzeichen (Teil 2)*

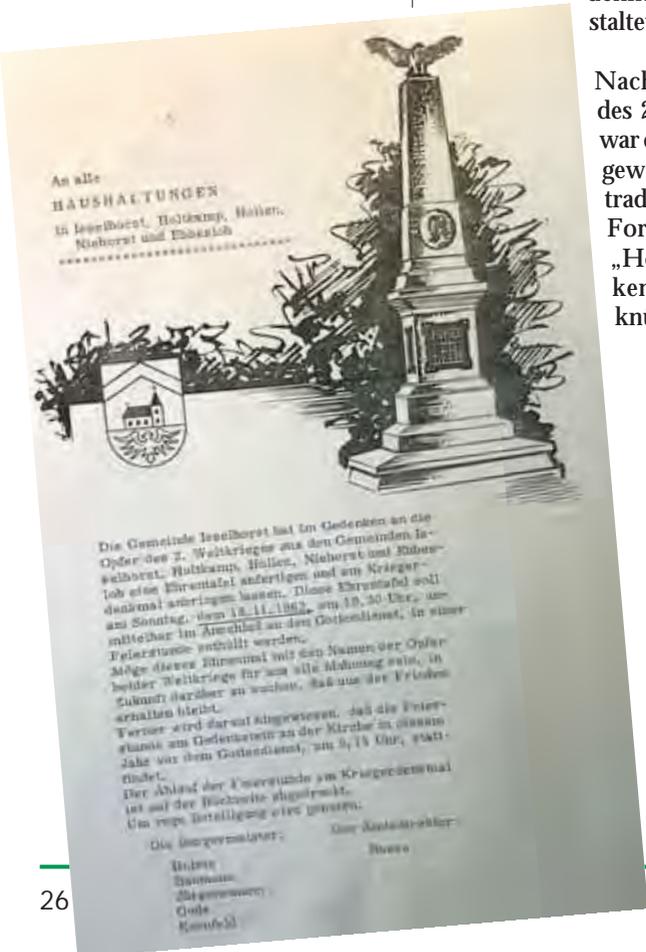
„Am Kriegerdenkmal rechts, am Kriegerdenkmal links...“ Eines hat sich an der Geschichte des Denkmals nicht geändert: Als markanter Punkt des Ortsbildes ist es Orientierungshilfe. Das ist gewissermaßen die „Alltagsrolle“. Seine Rolle als Denkmal, das im „Horizont der Zeit“ Sinn stiftet, hat sich gewandelt.

Bis zum Ende des 2. Weltkriegs war die offizielle Rolle als Denkmal im öffentlichen Bewusstsein klar bestimmt: Das Kriegerdenkmal war ein Ehrenmal. Hier fanden die Feierlichkeiten zum Volkstrauertag statt, der in Deutschland im Jahr 1922 eingeführt und im Nationalsozialismus als Staatsfeiertag zum „Heldengedenktag“ umgestaltet wurde.

Deutschlands Niederlage und Schuld waren von bisher unbekanntem Ausmaß: Millionen Soldaten fanden den Tod, unzählige Menschen wurden Opfer des Luftkriegs, hatten ihr Leben durch Flucht und Vertreibung verloren oder waren Opfer politischer Verfolgung und des Rassenwahns geworden. Deutschland war verantwortlich für diesen Krieg – einen in der Weltgeschichte einzigartigen, rassistisch begründeten Eroberungs- und Angriffskrieg. Andererseits: Da waren die vielen Soldaten, die sich in diesem Krieg ehrenhaft verhielten, die mit schweren Verwundungen an Körper und Seele zurückkehrten. Wie konnte Gedenken und Würdigung zwischen „Leidgedächtnis“ und „Schuldgedächtnis“ aussehen?

Nach dem Ende des 2. Weltkriegs war es unmöglich geworden, an die traditionellen Formen des „Heldengedenkens“ anzuknüpfen.

Die menschliche und politische Herausforderung, eine angemessene Form des Erinnerns zu finden, spiegelt sich im Verfahren der Anbringung von Gedenktafeln am Kriegerdenkmal im Jahr 1962. Eine neue Gedenkstätte stand offensichtlich nicht zur Diskussion, das bestehende Kriegerdenkmal sollte weiterentwickelt werden. Ein Anstoß ging vom Kyffhäuserbund, Kameradschaft Isselhorst, (auch Kriegerverein genannt) aus. Bereits im Oktober 1957 machte er eine Eingabe an die





Gemeinde Isselhorst, „Ehrentafeln“ am Kriegerdenkmal anzubringen. Darauf erhielt der Kriegerverein zwei Jahre lang keine Antwort, möglicherweise ein Indiz dafür, wie die Gemeinde um eine für alle befriedigende und befriedende Lösung rang. Der Kyffhäuserbund, als Verein auf Reichsebene offiziell 1900 gegründet, war bundesweit nach dem 2. Weltkrieg erst 1952 wieder zugelassen worden. Nach dem Krieg war die Mitgliedschaft im Kyffhäuserbund belastendes Merkmal in der Entnazifizierung. In der Weimarer Republik gehörte der Bund zu jenen gesellschaftlichen Gruppen, die der Demokratie und dem Parlamentarismus kritisch bis ablehnend gegenüberstanden. Die von der Kameradschaft vorgeschlagene Lösung, Gedenktafeln anzubringen, wurde schließlich umgesetzt. Mit großer Sorgfalt wurden die Namen der Soldaten gesammelt, die aus der Gemeinde im 2. Weltkrieg gefallen waren.

Es gab dazu eigens einen Aufruf in der Zeitung: „Listen liegen aus. Erfassung der Gefallenen aus den beiden Weltkriegen“. Ein Vereinsmitglied erstellte eine Mustervorlage aus Holz, in die 210 Namen eingearbeitet wurden. Wichtig war: Es sollte an jeden Toten namentlich erinnert werden.

Am 18. November 1962 wurden die beiden Bronzetafeln am Kriegerdenkmal im Rahmen der Volkstrauerfeierlichkeit angebracht. Dazu hatten die Bürgermeister und der Amtsdirektor in einer Postwurfsendung an alle Haushalte eingeladen. Weitsichtig wurde dem Gedenken eine zu-

Mit uns ist alles im grünen Bereich

Merten  
Gärten



Neu- und Umgestaltung von Gärten • Pflasterarbeiten  
Rollrasen • Wasserspiele/Teichbau • Zäune

Kuhweg 6 • 33803 Steinhagen • Tel. 05204/6830 • merten-gaerten.de

kunftsorientierte Ausrichtung gegeben: Das Kriegerdenkmal sollte ein Mahnmal sein und ein Ausdruck der Friedensverpflichtung. „Möge dieses Ehrenmal mit den Namen der Opfer beider Weltkriege für uns alle eine Mahnung sein, in Zukunft darüber zu wachen, dass uns der Frieden erhalten bleibt“, hieß es in der Einladung. Gedächtnis und Mahnung standen im Vordergrund. Sinn zu stiften, war angesichts der Form des Krieges nicht möglich. Privates Leid konnte aber in öffentlicher Trauer gewürdigt werden.



Christian  
**Westerhelweg**  
 HEIZUNG SANITÄR  
 Hambrinker Heide 22a · 33649 Bielefeld-Ummeln  
 Tel. 0 52 41 / 6 71 87  
 westerhelweg@t-online.de

### Ihr Spezialist für Holzpelletheizungen

- Moderne Öl, Gas- und Feststoffheizungen aller Art
- Öl-/Gasbrennerkundendienst, Wartung und Instandsetzung
- Altbaumodernisierung und Neubaulösungen von Badezimmern und Heizungsanlagen
- Solaranlagen, Wärmepumpen und Brennwertheizungen
- Dachrinnen und Blecharbeiten
- Fachbetrieb für Arbeiten nach Wasserhaushaltsgesetz § 19

Der Ablauf der Feier am Volkstrauertag orientierte sich am traditionellen Muster der Vorkriegszeit. Es änderte sich jedoch der Inhalt der Beiträge, diese wurden aktualisiert. Der vom Gesangverein vorgetragene Choral „Das Andenken an die Gefallenen“ erinnert an die Opfer, die für die Lebenden erbracht wurden. Im Gedicht „Chor der Toten“ von Conrad Ferdinand Meyer erinnert der Chor die Lebenden an das, was sie den Toten verdanken. In diesen Beiträgen wird auf positive Sinnhaftigkeit verzichtet. Betont wird nicht die heroische Aufopferung für das Vaterland, sondern das erlittene Leid. Die Gefallenen werden als Opfer gewürdigt, sie sind passiv, ihr Sterben ist sinnlos, nicht heldisch. Das Opfer wird neu gedeutet.

Auf den beiden Gedenktafeln ist der Tenor noch etwas anders. Dort heißt es: „Ihr Leben gaben für Volk und Vaterland“. Die Betonung der Opfergeschichte hatte zur Folge, dass – wie in der gesamten Bundesrepublik – zunächst noch kein „Platz“ für die Frage nach Rechenschaft und Verantwortung blieb. Auch in ihrer Einladung sprechen die Bürgermeister weitere Opfergruppen und den besonderen Charakter des 2. Weltkriegs nicht an. Es galt das „kommunikative Beschweigen“ (Aleida Assmann).



Denkmale dienen den Bedürfnissen der (Über-)Lebenden. Deshalb ist der Umgang damit von sich ändernden Bedürfnissen geprägt. Im Jahr 1969 begann eine intensive Diskussion um die Verlegung des Kriegerdenkmals: Es stand dem geplanten Ausbau der Haller Straße entgegen. Der Gemeinderat befürchtete, dass der Landkreis Bielefeld, zu dem das Kirchspiel vor der kommunalen Neuordnung gehörte, die Straßenbaumaßnahme „hinauszögern“ würde. Der Gemeinderat beschloss deshalb im Dezember 1969, den „Obilisk als historisches Erinnerungsmal“ in der Nähe der Kirche aufzustellen und gleichzeitig ein neues Mahnmal in Form eines „Durchgangsmals“ im Turm der Kirche zu errichten. Dieses neue Mahnmal wurde realisiert und im November 1971 eingeweiht. Das Kriegerdenkmal blieb dennoch stehen. Die kommunale Neuordnung und neue Überlegungen der Verkehrsplaner verhinderten die Umsetzung.

Der Bebauungsplan 134/1, verabschiedet im Oktober 1983, sah dann endgültig vor, das Denkmal an seinem angestammten Platz zu belassen.

1987 wurde das Kriegerdenkmal, angestoßen durch einen Antrag des Ortsheimatpflegers von

Drei Jahre später wurde eine weitere Gedenkstätte errichtet. Auf Bitte des Bundes der Vertriebenen in Isselhorst wurde im Oktober 1965 ein Gedenkstein auf dem Friedhof aufgestellt. Dieser ist „den Toten der Ostdeutschen Heimat“ gewidmet. Kennzeichnend für die damalige Zeit: Neue Gedenkstätten entstanden an Orten eher abseits der alltäglichen Öffentlichkeit, angelehnt an Friedhöfe oder Kirchen. Die Gedenkstätte wurde „den Toten“ gewid-

met; der Opferbegriff wurde damit ausgeweitet. Der Begriff schließt zivile Tote mit ein, hier die Opfer von Flucht und Vertreibung, und anerkennt das erlittene Leid.

# MEIBRINK GmbH

## BAU- UND MÖBELWERKSTATT

**Fenster und Haustüren in allen Ausführungen**  
**Möbel und Inneneinrichtungen**  
**Reparaturservice und viele Leistungen mehr**

**Bestellungen**

33334 Gütersloh, Münsterlandstr. 54  
 Telefon: (05241) 96 50 80  
 info@meibrink-gmbh.de

## Dann gibt es nur eins!

Du. Mann an der Maschine und Mann in der Werkstatt. Wenn sie dir morgen befehlen, du sollst keine Wasserrohre und keine Kochtöpfe mehr machen, sondern Stahlhelme und Maschinen-gewehre, dann gibt es nur eins:  
Sag NEIN!

Du. Mädchen hinterm Ladentisch und Mädchen im Büro. Wenn sie dir morgen befehlen, du sollst Granaten füllen und Zielfernrohre für Scharfschützengewehre montieren, dann gibt es nur eins:  
Sag NEIN!

Ein Auszug aus dem Gedicht von Wolfgang Borchert (1921 - 1947)



Jetzt auch in ETFs investieren

## Die Altersvorsorge der neuen Generation!

Jetzt beraten lassen und mit der LVM-Fonds-Rente die Rentenlücke schließen.

LVM-Versicherungsagentur  
**Stefan Thenhausen**

Kahlertstr. 53  
33330 Gütersloh  
Telefon 05241 34 98 8  
<https://thenhausen.lvm.de>

**LVM**  
VERSICHERUNG

Isselhorst und durch die Kyffhäuser Kameradschaft, unter Denkmalschutz gestellt. In der Eintragung in der Denkmalsliste im März 1987 heißt es: „Form und Inhalt sind typisch für die Zeit um 1870. Das Kriegerdenkmal ist als Zeugnis für die deutsche Geschichte bedeutend für Isselhorst.“

Das Kriegerdenkmal bleibt als Wahrzeichen und Mahnmal auch in der Gegenwart bedeutend. Vier Tafeln mit den Namen gefallener und vermisster Soldaten sind angebracht.

Seit fast 60 Jahren brauchte keine Tafel ergänzt zu werden. Das Kriegerdenkmal mahnt zur Dankbarkeit für eine einzigartige Zeit



Vermittlung, Planung, Ausführung und Finanzierung  
- für alles den richtigen Partner.

[www.skw.immobilien/neubau](http://www.skw.immobilien/neubau)



### Wohnen ist Zukunft.

Komfortable Neubau-ETWen für Selbstnutzer und Kapitalanleger im Wohnquartier Brockhäger Str./Schillstraße in Gütersloh, z.B. 3 ZKB, Dachterrasse, ca. 84 m² Wohnfläche im I.OG, bequem mit dem Fahrstuhl erreichbar. € 272.600.

■ Bettina Lienekampf-Beckel, 05241/9215-11, Obj.-Nr.: 1613 R



### Pures Wohnen im Bauhaus-Stil.

GT-Pavenstadt, komfortabel ausgestattetes Penthouse im Staffelgeschoss eines Neubau-5FH. Ca. 136 m² Wfl., Dachterrasse, bequemer Aufzug. Stellplatz. € 419.000

■ Bettina Lienekampf-Beckel, 05241/9215-11, Objekt-Nr.: 1552 R



### ... oder z.B ein eigenes Penthouse in Wiedenbrück!

Neubau von 10 attraktiven ETW mit nachhaltigem Energiekonzept: 2x5FH mit geräumigen Dreizimmer-Wohnungen mit Wohnflächen von ca. 98-129 m² inkl. Komfortausstattung, Aufzug, Tiefgarage  
**Kaufpreise ab € 334.700**

■ Ursula Kreft, 05241 / 9215-14, Objekt-Nr.:1571 R/ 1581 R



### ...wenn es sich richtig anfühlt.

Die Frage, wie und wo ich wohne, ist definitiv nicht einfach. Mit unserer guten umfassenden Beratung, unserem Verständnis für Ihre persönliche Situation und viel Erfahrung, unterstützen wir Sie auf diesem Weg. Vom Hausverkauf bis zu Ihrem neuen Zuhause.

Ihr Team der SKW Haus & Grund.

Ehrlich. Zuverlässig.  
Kompetent.  
Seit 20 Jahren  
Ihr Partner,  
wenn es um  
Immobilien geht.

**SKW HAUS & GRUND**  
Immobilien GmbH



Für Ihre Fragen rund um das Thema Immobilie stehen Ihnen **Bettina Lienekampf-Beckel** sowie unser gesamtes Team jederzeit gerne zur Verfügung.

SKW Haus & Grund  
Immobilien GmbH  
Strengerstraße 10  
33330 Gütersloh  
05241 / 9215 - 0  
[www.skw.immobilien](http://www.skw.immobilien)

des Friedens, und es ruft dazu auf, in den Worten von 1962 auch „in Zukunft darüber zu wachen, dass uns der Frieden erhalten bleibt.“

*Dr. Siegfried Bethlehem*

Quellen/Literatur:  
 Stadtarchiv Gütersloh, Nr. H 39, 41  
 Archiv Dorf- und Heimatverein Isselhorst  
 Privatarchiv Rolf Ortmeier  
 Assmann, Aleida, "Der europäische Traum. Vier Lehren aus der Geschichte", München 2018, S. 39ff.  
 Kniepkamp, Reinhard "Würdiges, schönes Monument", in: Kirchspiel Isselhorst. Wie es wurde – was es ist, Gütersloh 2000, S. 211 ff.  
 Möller, Eckhard, "Das Mahnmal an der Apostelkirche in Gütersloh – Ein Beispiel

für Trauerarbeit in den 50er Jahren", in: Gütersloher Beiträge zur Heimat- und Landeskunde, Nr. 46/47, Januar 1996.  
 o. Verf., "Nachlese zum Kriegerdenkmal", in: Lebendiges Isselhorst 6. Jg., Nr. 2, 1982, o.S.  
 Plöger, Renate, "Zum Bebauungsplan Kriegerdenkmal", ebd., 7. Jg., Nr. 1, 1983 o. S.  
 Schürmann, Uwe "Das Kriegerdenkmal", in: Lebendiges Isselhorst, 6. Jg., Nr. 1, 1982, o.S.  
 Westheider, Rolf (Hg.), Triumph-Verdrängung-Leid. Gütersloher Denkmäler und die Kriege des 19. und 20. Jahrhunderts, in: Heimatkundliche Beiträge, Volksbank, H 14/2000, S. 14ff.

Fotos: Siegfried Bethlehem

**"KNITTERFREI"**

Heißmangel & Bügelservice  
 Wäscherei &  
 Reinigungsannahme

Avenwedder Str. 71 · 33335 Gütersloh  
 Tel. 0 52 41 / 4 00 01 87

**Mecklenburgische  
 Seenplatte**

Ferienwohnungen und Bootshaus zu vermieten! Rad fahren, Wassersport, Wandern, Angeln und Jagdmöglichkeit.

[www.urlaub-msp.de](http://www.urlaub-msp.de)  
 Tel.: 0160 - 69 12 172

## Kennen Sie unseren Heimatkreis?

Auflösung der 3 Fotos aus Heft 163:

- Bild 1 – Kleine Marienstatue an der kath. Kirche in Isselhorst
- Bild 2 – Dampfwalzenatruppe an der Niehorster Straße (Altenbernd)
- Bild 3 – Aramäische Kirche in Gütersloh-Kattenstroth

Auch in diesem Heft möchten wir Sie mit drei neuen Motiven aus dem Kreis Gütersloh fragen: „Wer kennt...?“ Sie als Leserin oder Leser sind aufgefordert, uns zu nennen, was da abgebildet ist oder in welchem Ort im Kreis es zu sehen ist.



1.



2.



3.

Zuschriften bitte an:  
 Wilfried Hanneforth,  
 Hollerfeldweg 13,  
 33334 Gütersloh



## ***Einladung zur Gedenkfeier des Volkstrauertages am Kriegerdenkmal.***

Vor 75 Jahren endete der 2. Weltkrieg. Auch die Gemeinden des Kirchspiels beklagten mannigfache Opfer. Leben wurden zerstört, Menschen erlitten Verletzungen an Leib und Seele, sie litten unter Flucht und Vertreibung, sie wurden Opfer von Ungerechtigkeit und Gewalt.

Der Opfer des Krieges wurde traditionell am Kriegerdenkmal gedacht, dem zentralen Mahnmal unseres Dorfes. Ab 1971 wurde die Gedenkfeier zumeist vor der Evangelischen Kirche abgehalten. Anlässlich des Jahrestages des Kriegsendes soll die Gedenkfeier in diesem Jahr wiederum am Kriegerdenkmal stattfinden.

Dazu lädt der Dorf- und Heimatverein als Träger für alle Vereine herzlich ein. Die Feier soll der „Opfer von Gewalt und Krieg“, der „Kinder, Frauen und Männer aller Völker“ gedenken und der Verantwortung für den Frieden unter den Menschen Ausdruck verleihen. Zur Einstimmung werden deshalb Erinnerungen von Zeitzeugen unseres Dorfes vorgetragen, damals vor 75 Jahren waren sie Kinder und Jugendliche. Den Abschluss bildet die Europahymne, Beethovens „Ode an die Freude“ als Zeichen der Dankbarkeit für Jahrzehnte des Friedens und als Mahnung, „zu Hause und in der ganzen Welt“ für den Frieden einzutreten.

*Dr. Siegfried Bethlehem*

### **Und so sieht das Programm aus:**

Sonntag, 15. November 2020:

Kriegerdenkmal, 11.15 Uhr

Aufstellung der Vereine

Begrüßung

Einstimmung: Zeitzeugenbericht

Musik: Posaunenchor

Verlesen des „Totengedenkens“

Kranzniederlegung

Schweigeminute

Nationalhymne

Gedenkrede

Europahymne

Verabschiedung



## ***Isselhorster Weihnachtsmarkt abgesagt, aber Baum wird aufgestellt***

Auch wenn coronabedingt in diesem Jahr auf den traditionellen Weihnachtsmarkt verzichtet werden muss, so soll es zumindest auf dem Kirchplatz wieder einen größeren Weihnachtsbaum geben. Die Werbegemeinschaft wird mit Hilfe von Sponsoren wieder für ein bisschen weihnachtliche Gemütlichkeit sorgen und sucht dafür noch dringend einen Weihnachtsbaum. Vielleicht findet sich unter den Lesern des Isselhorster jemand, der einen größeren Baum abzugeben hat. Für das Fällen und den Transport würde sich die Werbegemeinschaft kümmern. Informationen dazu erteilt Heiner Varnholt unter GT 9986765.

Auch Nirgüls Adventskalender wird leider nicht stattfinden können, um das Risiko einer Ansteckung und Verbreitung des Virus nicht zu vergrößern.

Um trotzdem etwas in weihnachtliche Stimmung zu kommen, locken am 15./17. und 24.11. die traditionellen **Adventsausstellung** bei Krull - wohnen und leben mit Pflanzen (s.S.62), sowie ab dem 23.11. der **Weihnachtsladen** (s.S.60) – natürlich mit Abstand!

## ***„Numi, Numi“ Termin verschoben, Name geändert***

Das Konzert "Numi, Numi", das im Frühjahr 2020 ausgefallen ist, wird mit den gleichen Künstlern unter dem Titel "Donna, Donna - eine musikalische Reise durch das Judentum" am 21.11.2020 um 17.00 Uhr in der Evangelische Kirche Isselhorst aufgeführt. Unter der E-Mail [karten@foerderverein-isselhorst.de](mailto:karten@foerderverein-isselhorst.de) können noch Karten unter Angabe der Kontaktdaten und der Personenzahl reserviert werden. Es gelten die Bestimmungen der Corona-Verordnung, s.S. 46.

## Der Isselhorster Wochenmarkt - ein Stück **unverpackte** Lebensqualität

Auf dem Isselhorster Wochenmarkt ist die Vermeidung von Verpackungsmüll Programm:

Frisches Gemüse von Mertens-Wiesbrock und Elke Könighaus braucht ohnehin keine Verpackung; für die Eier bei Ueckmann bringt man seine Verpackungen mit oder verwendet die Eierpappen mehrfach. Auch Kartoffeln, Äpfel und vieles mehr kann man sich unverpackt in den eigenen Korb abwiegen lassen. Strohlükes Milchprodukte wie Joghurt, Käse und Frischmilch sind in Mehrweggläsern verpackt. Honig vom Imkerverein ist stets und ausschließlich in den Mehrweggläsern des Deutschen Imkerbundes abgefüllt.

Frischfleisch von Lückenotto kann man zwar nicht unverpackt im Einkaufskorb nach Hause tragen, aber seine eigenen Behälter dafür mitbringen. Ob die bewährte Tupperbox oder andere Behälter aus Kunststoff, Glas oder Keramik – teilweise halten diese „Verpackungen“ ein Leben lang.

Maie Esche hat im ISSELHORSTER in der Ausgabe 157 (Sept. 2019) in einem längeren Beitrag „Für weniger Plastikmüll“ geworben und viele Möglichkeiten



Bilder (S. Kornfeld): „Unverpackt“ bietet ein Teil seines Sortiments in Mehrwegbehältern aus Glas oder Weißblech in unregelmäßigen Abständen auf dem Isselhorster Wochenmarkt an. Bitte Behälter mitbringen!

aufgezeigt, wie umsichtiger Einkauf den Plastikverpackungsmüllberg schrumpfen lassen kann. Ihr Beitrag endet mit dem Wunsch „Viel Spaß bei der Jagd nach besseren Alternativen!“

Bei dieser Jagd sind wir auf dem Isselhorster Wochenmarkt wieder fündig geworden: „UnVerpackt – VERPACKUNGSFREIE BIOPRODUKTE“ bot beispiel-

haft eine Auswahl seiner etwa 700 Produkte an, die im gleichnamigen Laden in Verl-Sürenheide zu kaufen sind und gänzlich ohne Einwegverpackungen aus Plastik auskommen.

Ob Nudeln, Reis, Müsli, Hülsenfrüchte, Ölsaaten, Nüsse, Getreide, Gewürze, Tee, Kaffee, Süßigkeiten, Trockenfrüchte –



**MENZEL'S Grillspezialitäten**  
Wir kommen zu Ihnen  
Manfred Menzel  
Am Witthof 28  
33334 Gütersloh  
0174/ 6694246  
05241/ 337393  
FAX 05241/ 4034644  
[www.party-service-menzel.de](http://www.party-service-menzel.de)



**Autohaus  
Milsmann**  
Im Krupploch 4, 33334 Gütersloh  
Telefon: 0 52 41 / 3 85 03  
[www.autohaus-milsmann.de](http://www.autohaus-milsmann.de)  
IHR KOMPETENTER  
FAHRZEUG-SERVICEPARTNER

# Isselhorster Wochenmarkt – ein Stück Lebensqualität

Immer freitags von 14.00 bis 18.00 Uhr auf dem Kirchplatz



Genießen Sie  
den goldenen  
Herbst mit  
frischem Obst  
und Gemüse  
vom  
Isselhorster  
Wochenmarkt

## Kürbisbrot

jetzt bei BrotZeit auf Ihrem Wochenmarkt

**BrotZeit** **Biobäckerei**  
Marcus Bender 

Infos zu unseren Wochenmärkten und den anderen  
leckeren Backwaren unter [www.brotzeit-bender.de](http://www.brotzeit-bender.de)

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihre Isselhorster  
Marktbesucher

## Geflügel

Fon 0 52 45 - 32 28  
Fon 0 52 45 - 1 86 54  
Fax 0 52 45 - 92 48 34

## Lückenotto

Dieselstraße 24  
33442 Herzebrock-Clarholz

*Weckmann's  
Hof*



*Kartoffeln  
und Eier*

Gütersloher Str. 96  
33442 Herzebrock-Pixel  
Telefon 0 52 45 / 27 63

## Obst & Gemüse

Elke  
Könighaus

Rochusweg 50  
33397 Rietberg  
Telefon 0 52 44 / 7 08 91

## Käsespezialitäten Maria Hartkämper



Schellertstraße 58 · 33397 Rietberg  
Telefon 0 52 44 / 51 96

## Biolandhof Mertens-Wiesbrock

**knackig frisches Bio-Gemüse**

33397 Rietberg-Varensell · Tel.: 0 52 44 / 18 17  
[www.meinebiokiste.de](http://www.meinebiokiste.de)





Zahnbürsten aus Holz mit pflanzlichen Naturborsten kannten schon in etwas anderer Form die Pharaonen. Sie reinigen ebenso gut die Zähne wie Zahnbürsten aus Kunststoff, verursachen aber keinen Plastikmüll.

alle Produkte können aus den Großbinden des Geschäftes in kleine, vom Kunden mitgebrachte Dosen, Gläser usw. grammgenau abgewogen werden.

Aber damit ist die Unverpackt-Idee noch längst nicht erschöpft: Auch flüssige Produkte wie Shampoo und Reinigungsmittel werden in die mitgebrachten Behältnisse der Kunden abgefüllt. Das Sortiment umfasst außerdem viele Produkte des täglichen Gebrauchs in Bioqualität, z. B. Zahnbürsten aus Holz und mit natürlichen Borsten. „UnVerpackt“ bietet auch Mehrwegverpackungen an, z. B. Lunchboxen für Kinder. Die sehen zwar aus wie Plastik, bestehen aber aus gepresstem Fasermaterial der Zuckerrohrpflanze. Nach der Abpressung des zuckerhaltigen Saftes wird das Pflanzenfasermaterial in Formen gepresst und getrocknet. Der noch vorhandene Restzucker dient dabei als „Klebstoff“. Wenn die Verpackung irgendwann unbrauchbar ist, kann sie problemlos kompostiert werden.

Der  
Un"Verl"packt-Stand  
kommt am  
04. Dezember 2020  
wieder auf den  
Isselhorster  
Wochenmarkt.

„UnVerpackt“ ist ein gutes Beispiel dafür, wie man ohne Qualitätseinbußen ressourcensparend einkaufen kann. Da der Stand auf dem Isselhorster Wochenmarkt nicht regelmäßig anzutreffen ist, kann man sich auch auf dem Weg ins Geschäft in Verl-Süreneide, Thaddäusstraße 66, machen. Mehr Infos auf [www.unverpackt.com](http://www.unverpackt.com)

Siegfried Kornfeld



Marktbesucher Michael Lückenotto (Hintergrund) hatte die Idee und gratulierte gemeinsam mit Maria Vornholt-Schröder vom AWO-Café (li.) und Ute Tiemeyer (re.) dem Geburtstagskind

## Nette Geste zum Geburtstag des Marktmeisters

Der Marktmeister Wolfgang Steinbeck hatte Ende August einen ganz normalen Geburtstag. Trotzdem ließ es sich der Marktbesucher Michael Lückenotto nicht nehmen, im Namen aller Marktbesucher mit einem Korb voller Lebensmittel vom

Markt zu gratulieren. Mit dem Korb ging er von Stand zu Stand und bat um einen Geschenkteil für den Marktmeister – eine nette Geste!

Henner Schröder

Jetzt bewerben:  
**Einsendeschluss:**  
**6. November 2020**

# SPENDEN- Adventskalender 2020

Bewerben Sie sich um ein Türchen aus  
unserem Spenden-Adventskalender.



Jeden Tag unterstützen wir einen  
anderen Verein oder eine Organi-  
sation in Gütersloh, Harsewinkel  
oder Rietberg. Im Spendentopf  
liegen 24.000 € zur Verteilung  
bereit. Bewerben Sie sich bis zum  
6. November 2020, wenn Sie fol-  
gende Punkte erfüllen:

- » Sie sind ein Verein aus Gütersloh,  
Harsewinkel oder Rietberg (Ihre Ge-  
meinnützigkeit wurde vom Finanz-  
amt anerkannt).
- » Sie benötigen finanzielle Unter-  
stützung zur Verwirklichung eines  
besonderen Projekts.

Sparkasse Gütersloh-Rietberg, GBVS  
Stichwort: Adventskalender  
Konrad-Adenauer-Platz 1 · 33330 Gütersloh  
oder per E-Mail unter: [info.gbvs@spk-gt-rb.de](mailto:info.gbvs@spk-gt-rb.de)

 **Sparkasse  
Gütersloh-Rietberg**



## ***Kunst ergründen Schicht um Schicht im Bauernhofcafé Unnern Äiken 2. Oktober – 31. Dezember 2020***

*Aufbruch in den Frieden*

Die Ausstellungsreihe "Kunst in Isselhorst" des Dorf- und Heimatvereins startete Anfang Oktober wieder in den frisch renovierten Räumen des Bauernhofcafés Unnern Äiken mit Werken von Karin Gosejohann.

Mit dem Titel „Eine Reise in die Welt der Strukturen und Farben“ präsentiert die Isselhorster Malerin bis Ende Dezember Arbeiten, die von verschiedenen Materialien und Substanzen geprägt sind. Dem Betrachter eröffnet sich Schicht um Schicht eine teils mystisch verborgene, teils fanta-



**Hin & Hair**  
MARION KOTHE  
nicht nur mobil ...

HALLER STRASSE 138 | GÜTERSLOH-ISSELHORST  
TEL. 05241 9643793 | MOBIL 0176 20819065

ÖFFNUNGSZEITEN:  
DI-FR 9.00-18.00 Uhr  
SA 8.00-13.00 Uhr  
MOBIL MI  
NACH AUFBRUCH

stische und fantasievolle Motivwelt. Es ist die Kunst der Reise, die der eigenen inneren Bewegung. Sowohl bei der Künstlerin als auch beim Betrachtenden geht es darum, sich frei auf ein Werk einzulassen, und den Mut zu haben, unbekanntes Neues zu schauen und vielleicht zu ergründen.



Das fliegende Herz

Das Zusammenspiel von Struktur, Farbe und Material lässt die Werke von Karin Gosejohann zwischen abstrakter Malerei und bildhaft natürlichen Motiven

pendeln, immer geht es dabei um Strukturen, die sich teils zufällig, teils kontrolliert im Arbeitsprozess bilden.



...das Café mit der gemütlichen Atmosphäre!

- Frühstück auf Voranmeldung

Doris Thiele  
Niederster Straße 110  
33334 GT-Isselhorst  
Tel.: 0 52 41 / 6 71 50



**Öffnungszeiten:**

Samstag, Sonntag  
und Feiertage 14.00 – 18.00

Außerhalb der Öffnungszeiten  
nach Vereinbarung



# Issehorster Apotheke

**Sven Buttler**

Fachapotheker für Offizin-Pharmazie

**Unsere Öffnungszeiten für Sie:**

Mo - Do: 8.00 – 13.00 Uhr  
15.00 – 18.30 Uhr  
Freitag: 8.00 – 18.30 Uhr  
Samstag: 8.00 – 13.00 Uhr

**Mittwochnachmittag  
geöffnet,  
freitags durchgehend  
geöffnet!**



Issehorster Straße 425 · 33334 Gütersloh · Tel.: 0 52 41 / 62 94

[www.isselhorster-apotheke.de](http://www.isselhorster-apotheke.de)

Ausstellungsdauer:  
2. Oktober -  
31. Dezember 2020  
Öffnungszeiten  
Bauernhofcafé  
Unnern Äiken:  
Sa. und So.  
14.00 - 18.00 Uhr

Karin Gosejohann, die als Mitglied der Montagsmalerinnen in Isselhorst seit vielen Jahren mit der Malerei verbunden ist, berichtet, dass ein eher zufällig gebuchter Kunstworkshop an der Müritzt für sie wie eine Offenbarung war und beschreibt ihr künstlerisches Arbeiten mit Leidenschaft:

„Arbeiten mit Strukturen aus Marmormehl, Sumpfkalk, Kaffeesatz und Baumaterial in Verbindung mit Beizen, Tuschen und Pigmenten auf unterschiedlichen Untergründen! Seither lässt mich dieses Material nicht mehr los, und ich habe viel experimentiert. Das schichtweise Auftragen der Strukturen, den Trocknungsprozess beobachten, schauen, wie die Rissbildung im Material voran geht und sich die Farben verhalten, ist bei jedem Bild ein spannender Vorgang.“



*Im Reich der Träume*

Diese Prozesse kann ich nur zum Teil steuern, das Ergebnis nicht vorhersehen und im Detail planen. Oft trage ich mehrmals Strukturen und Farben auf, muss immer

wieder gut über Nacht trocknen lassen. Nicht immer harmonieren die Farben mit den Strukturen. Erst bei der letzten Ausarbeitung mit dem Pinsel kann ich wieder genau arbeiten und dem Bild eine endgültige Aussage geben. Ich mag die Gegensätze im Bild, die zum Teil schroffen Strukturen in Verbindung mit kräftigen und doch zarten, durchscheinenden Farben, daneben feine Pinselstriche und lichte Flächen. Meine Arbeiten sind eher abstrahiert, manche wirken zerbrochen, gleichzeitig jedoch hoffnungsvoll durch ihre Festigkeit, einen verwurzelten Baum oder eine auffliegende Taube. Auch sakrale Elemente binde ich gerne ein.

Ich hoffe, dass ich auch Sie mit meiner Begeisterung anstecken kann und hoffe auf regen Besuch meiner Ausstellung im Bauernhofcafé Unnern Äicken“.

*Silke Olthoff*

## Wir dekorieren und polstern für Sie!



- Gardinen
- Teppichböden
- Möbelstoffe
- Sicht- und Sonnenschutzsysteme
- Insektenschutz



Hauptmannstr. 5 | 33803 Steinhagen

Individuelle Beratung direkt vor Ort. Fon 05204.888767



## Eliteschau in Münster-Handorf

Auf der Eliteschau in Münster-Handorf stellte das Team von Franz-Josef Torweihen u.a. die vierjährige Stute „Symphonie“, Züchter, Besitzer und Aussteller Martin Kramer, Gütersloh-Isselhorst vor. Sie erhielt die Staatsprämie und war Endringteilnehmerin unter den besten dressurbetonten Stuten.



Die Tochter des NRW Landbeschälers Sir Heinrich erreichte bei der Stutenleistungsprüfung Ende Juni auf Hof Johannsmann, Ebbesloh, einen Hattrick: Mit einer dressurbetonten Endnote von 8,7 und einer springbetonten Endnote von 8,6 lieferte sie in beiden Teildisziplinen das beste Ergebnis ab und sicherte sich mit der Endnote 8,65 den Gesamtsieg. Die Mutterstute von Dancing Dynamite stammt aus der Zuchtlinie von Martin Dodt, Gütersloh.

Martin Kramer



### STERN Apotheke

Haller Straße 115 · 33334 Gütersloh-Isselhorst  
 Telefon 0 52 41 · 65 77 · Telefax 0 52 41 · 65 20  
 Email stern-apotheke@web.de · Internet www.aponet.de

Bei Bedarf holen wir auch gerne Ihre vorbestellten Rezepte beim Arzt für Sie ab!

Öffnungszeiten  
 Mo. - Do. 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.30 Uhr  
 Fr. 8.00 - 18.30 Uhr durchgehend geöffnet  
 Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**Mittwoch-  
 nachmittag  
 geöffnet**

**Kostenloser Arzneimittel-Lieferservice im Kirchspiel**



# Turnverein Isselhorst - Aktuell

Kupferweg 10 · Tel.: 05241-67060 · [www.turnverein-isselhorst.de](http://www.turnverein-isselhorst.de)

Mail: [geschaeftsstelle@turnverein-isselhorst.de](mailto:geschaeftsstelle@turnverein-isselhorst.de)

Geschäftszeiten: Mo. 11.00 – 12.00 / Di., Do. 18.00 – 19.00

## STENOGRAMM DER „CORONA“-JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DES TVI VOM 25.08.2020

**Durchführung knapp 6 Monate später als üblich in der Sporthalle unter Einhaltung aller einschlägigen Hygiene- und Abstandsregeln**  
**Erste Erkenntnis des Abends:**  
**Corona hat keinen Einfluss auf die Teilnehmerzahl (wie immer ausbaufähig...)**

Das Wichtigste aus 2019: sensationell gelungenes 125 jähriges Vereinsjubiläum / Handballer wieder Vizemeister der Verbandsliga / Turner werden Dritte in der 3. Kunstturn Bundesliga / RSG Mädchen starten in 2020 als SG Gütersloh-Bielefeld in der neu gegründeten Bundesliga

der Rhythmischen Sportgymnastik / Mitgliederanzahl 892 (32 weniger als 2018), per Ende Februar 2020 jedoch bereits wieder 917 Mitglieder / Finanzen: Jahresüberschuss ca. EUR 6.500,00 – sehr erfreulich angesichts „Sonderkosten Jubiläum“ von ca. EUR 15.500,00 – diese konnten mit entsprechenden „Sondereinnahmen Jubiläum“ von ca. EUR 14.500,— fast kompensiert werden / Personal: wichtige Vorstandsposten wie stellvertretender Vorsitz oder Pressewart konnten weiter nicht besetzt werden – aktuell stehen weniger Personen als vor 10 Jahren für deutlich mehr ehrenamtliche



*Die Jahreshauptversammlung des TVI wurde selbstverständlich unter Beachtung der Hygieneauflagen durchgeführt. Dank an alle Teilnehmer und Helfer!*

Arbeit zur Verfügung / Trauer: neben weiteren Mitgliedern verstirbt Helmut Muth nach schwerer Krankheit, er leitete über 43 Jahre die Judoabteilung / Wahlen (auszugsweise): Anja Schubert als Schatzmeisterin und Peer Henning Höcker als Beisitzer wiedergewählt, Kathrin Wienströer (jetzt Beisitzerin) und Kristina Scheibner (jetzt Leiterin Turnabteilung) tauschen die Plätze

Was geschah bisher in 2020: coronabedingte Einstellung des kompletten Sportbetriebs Mitte März für ca. 3 Monate / Mitte Juni sukzessive Wiederaufnahme der Aktivitäten (sportartspezifisch mit großen Unterschieden je nach Hygienekonzepten der einzelnen Fachverbände) unter Einhaltung der städtischen Beschränkungen und Hygienevorschriften. In Gänze hinterlässt die Vielzahl an Regeln, Vorschriften, Ge- und Verboten allerdings mehr Fragen als Antworten. Umfassenden Durchblick hat eigentlich niemand / Nach den Sommerferien wird der sportliche „Normalbetrieb“ nach und nach angestrebt.

**Der TVI verzichtet in 2020 freiwillig auf 25% des Jahresbeitrags und auf den kompletten Zusatzbeitrag für Wettkampf- und Laga-Sport!!!**

Dieses wird im Beitragseinzug Anfang Oktober umgesetzt. Bitte honoriert dieses und haltet dem Verein die Stange! Wir haben uns hierzu entschlossen, wohl wissend, dass zusammen mit weiteren Ausfällen (Kursangebot, abgesagte Veran-



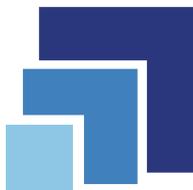
*Das Vorstandsteam Gabi Neumann und Frank Westerhelweg moderierte in diesem Jahr auf Abstand*

staltungen, Eintrittsgelder, etc.) Einnahmeausfälle von vielleicht EUR 40.000,— drohen könnten (bei natürlich auch geringeren Ausgaben). Dieses Jahr werden wir das stemmen, ein weiteres solches Jahr können wir uns nicht leisten / bislang erfreulicherweise keine Austrittswelle aufgrund Corona /

Vielen Dank für die Zusammenarbeit in 2019 und die bisherige Solidarität in 2020. Wir zählen weiterhin auf Euch!

*Turnverein Isselhorst  
Frank Westerhelweg, Stellvertr. Vorsitzender*

Wir machen Ihr Zuhause wieder schön!

 **Malermeister  
Udo Plaßmann**

Zum Brinkhof 23a · 33334 Gütersloh  
Tel. 0 52 41 – 69 57 · Fax 0 52 41 – 96 12 90  
Mobil 01 71 – 32 95 643



## ***Frischer Wind bei Großewinkelmann Kerstin Westhoff erfüllt sich ihren Traum vom eigenen Geschäft***



Immer gut gelaunt, kompetent und stilsicher – so lässt sich die Optikermeisterin und neue Inhaberin des Optikstudios in Avenwedde wohl am besten beschreiben.

Bereits am ersten Oktober übernahm sie nicht nur die Geschicke des Unternehmens, sondern auch das gesamte Team. Auch die Gründerin des Geschäftes, Inge Großewinkelmann, bleibt den Kunden erhalten.

Seit über drei Jahrzehnten finden die Kunden eine exklusive Auswahl an Kontaktlinsen, Gleitsichtgläsern, stylischen Brillenfassungen sowie Sport- und Sonnenbrillen.

Die Augenoptikermeister Inge und Dieter Großewinkelmann haben so ihr Fachgeschäft überzeugend, mit großem Fachwissen und bester Qualität zu einem der besten Adressen in Gütersloh gemacht. Darauf wird Kerstin Westhoff aufbauen und mit ihrer erfrischenden Art weiterentwickeln.

### **Modernste Technik und beste Beratung**

Das eingespielte Team ist weiterhin an Bord und stellt die hohe Beratungskompetenz sicher, denn im Optikstudio Großewinkelmann hat man sich auf das präzise Messen und Prüfen der Sehkraft spezialisiert. „Bei uns steht das Zusammenspiel von Auge und Brillenglas im Mittelpunkt unserer Arbeit“, so Kerstin Westhoff, die bereits 1994 ihre Ausbildung hier begann. Zur exakten Positionierung der Brillengläser vor den Augen nutzen die Optiker die Video-Zentrierung. „Diese Technologie eignet sich insbesondere für die Fertigung von Gleitsichtbrillen“, erklärt sie weiter. „Andere computerunterstützte Präzisionsgeräte dienen zur Kontaktlinsenanpassung oder zur Erfassung genauer Daten der Augen.“

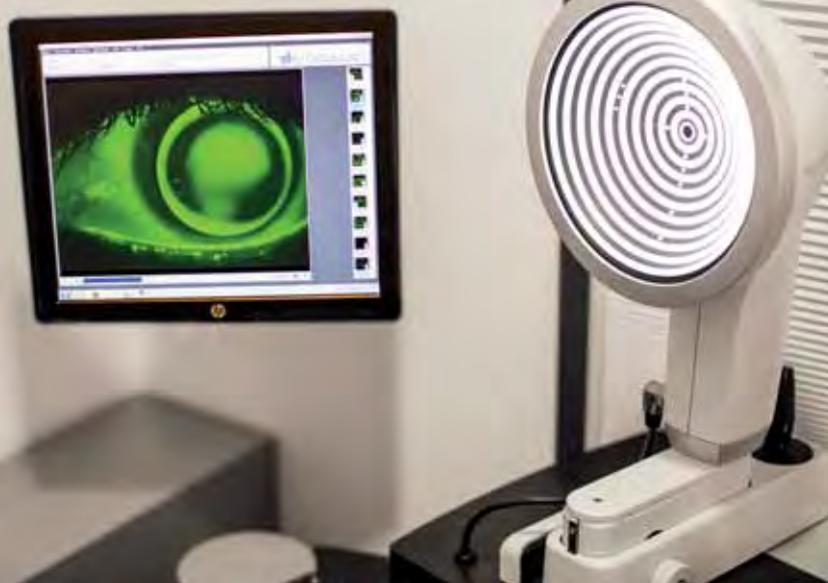
*Kerstin Westhoff (Mitte) wurde von den Augenoptikermeistern Inge und Dieter Großewinkelmann ausgebildet  
Fotos: Ansichtssache, Britta Schröder*

Für die Auswahl der dazu gehörigen Fassungen sorgt das breitgefächerte Brillen-Sortiment – von klassisch zurückhaltend über trendy bis extravagant ist alles dabei.

### **Präzises Handwerk für höchste Zufriedenheit**

Während viele Anbieter die gewünschten Brillen mittlerweile komplett beim Hersteller fertigen lassen, werden diese hier in der eigenen Werkstatt individuell bearbeitet. „Wir produzieren aus Fassung und Gläsern die gewünsch-





ten Brillen für unsere Kunden“, erklärt die neue Inhaberin. Mit einem Team aus fünf Optikern, darunter drei Meister, ist das Optikstudio auch für die Zukunft bestens aufgestellt, um diese Arbeiten, aber auch alle anderen Kundenwünsche perfekt umzusetzen.

**Top-Marken für den Modebewussten**

Ob Ray Ban, Joop, Morgan und Jaguar oder Ted Baker und Hackett. Hier an der Avenwedder Straße erfüllt man top-modische Ansprüche: „Mittlerweile sind Brillen längst nicht mehr nur eine ‚Sehhilfe‘, sondern ein modisches Accessoire“, wissen die Augenoptikermeister, „und das geht oft einher mit dem Wunsch nach einer Zweitbrille“. Und wer Kontaktlinsen trägt, sollte bei Sonne zu ei-

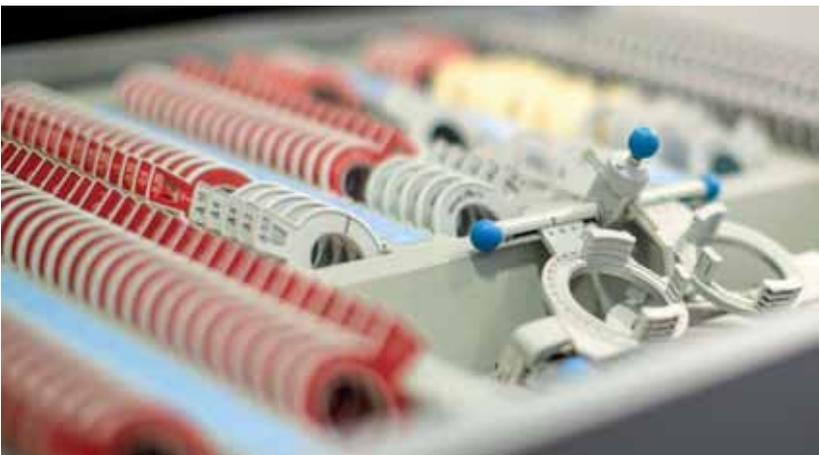
ner schützenden Sonnenbrille greifen. Auch hier erwartet den Kunden eine große Auswahl. Es lohnt sich also, einmal in Avenwedde vorbeischaun. Natürlich werden auch hier die vorgeschriebenen Hygieneregeln eingehalten.

**Neue Öffnungszeiten**

Montags bis freitags steht das Team von 8.30 bis 12.30 Uhr und – das ist neu – von 14.00 bis 18.00 Uhr, sowie samstags von 8.30 bis 13.00 Uhr bereit. Mittwochs nachmittags ist geschlossen.

**Optikstudio Großewinkelmann e.K.**

Inh. Kerstin Westhoff  
Avenwedder Straße 70  
33335 Gütersloh  
Telefon 05241 74811  
[www.optik-grossewinkelmann.de](http://www.optik-grossewinkelmann.de)



**„KNITTERFREI“** 

Heißmangel & Bügelservice  
Wäscherei &  
Reinigungsannahme

Avenwedder Str. 71 · 33335 Gütersloh  
Tel. 0 52 41 / 4 00 01 87

**Mecklenburgische Seenplatte**

Ferienwohnungen und Bootshaus zu vermieten! Rad fahren, Wassersport, Wandern, Angeln und Jagdmöglichkeit.

[www.urlaub-msp.de](http://www.urlaub-msp.de)  
Tel.: 0160 - 69 12 172

Natürlich...  
und natürlich auch mit  
**Lieferservice!**



*Ihr Bioladen  
mitten im Kirchspiel*

Öffnungszeiten:

Mo. – Do.	9.00 – 13.00 Uhr
	14.30 – 18.00 Uhr
Fr.	9.00 – 18.00 Uhr
Sa.	8.00 – 13.00 Uhr

**Naturkost Issehorst**  
Inh. Margret u. Jason Franitza  
Haller Straße 128  
33334 GT-Issehorst  
Tel. 0 52 41 / 9 97 98 53

## “Numi, Numi” wird zu “Donna, Donna - eine musikalische Reise durch das Judentum

Das Konzert "Numi, Numi", das im Frühjahr 2020 ausgefallen ist, wird mit den gleichen Künstlern Esther Lorenz und Peter Kuhz unter dem Titel "Donna, Donna - eine musikalische Reise durch das Judentum" am 21.11.2020 um 17.00 Uhr in der Evangelische Kirche Isselhorst aufgeführt. Der Eintritt beträgt 10,00 €. Die Reservierung der Karten ist unter der Email-Adresse: [karten@kirchenmusik-isselhorst.de](mailto:karten@kirchenmusik-isselhorst.de) möglich.

### “Donna Donna“

Eine musikalische Reise durch das Judentum mit hebräischen, sefardischen und jiddischen Liedern mit Esther Lorenz, Gesang + Rezitation und Peter Kuhz, Gitarre

Mit dem Konzertprogramm „Donna Donna“ benannt nach dem berühmten jiddischen Lied von Sheldon Secunda, das sich metaphorisch mit dem Warschauer Getto beschäftigt, präsentiert die Sängerin Esther Lorenz israelische und spanisch-jüdische Musikkultur. Auch das Ostjudentum mit seiner reichen lyrischen wie



Esther Lorenz, Foto: Mirjam Schwarz

### FACHPRAXIS

für Wirbelsäulen- und Gelenktherapie

Brigitta Knörle



### PHYSIOTHERAPIE

FOI

### BOWENTHERAPIE

Mit Erfahrung und Qualität  
setze ich mich für Ihren persönlichen Weg  
zu Wohlbefinden, Beweglichkeit und Kraft ein.  
Meine Arbeit bietet einen Weg aus  
Schmerzen und Bewegungseinschränkungen.  
Sie beeinflusst das vegetative Nervensystem  
und fördert die innere Ruhe,  
die für den Heilprozess notwendig ist.

Bokemühlenfeld 14 · 33334 Gütersloh · Tel. 0 5241 / 9 61 90 01  
[physiotherapie-knoerle.de](http://physiotherapie-knoerle.de)

geistlichen Welt findet Raum. Der Poet Abraham Reisen wird oft der „Heinrich Heine der Jiddischen Sprache“ genannt. Sein Gedicht „Vek nisht“ wird als Vertonung von Esther Lorenz im Duett mit Peter Kuhz vorgetragen, der außerdem das Konzert an der Gitarre begleitet

Mit „Hinach Yaffa“ hat der Chansonkomponist und -sänger Georges Moustaki das romantische Hohelied der Bibel musikalisch festgehalten – „Wie schön bist Du meine Freundin, wie schön“. Esther Lorenz besingt den „Abend der Rosen“ in „Erev shel shoshanim“ - ein Liebeslied, das oft auf Hochzeiten gespielt und gesungen wird und zitiert ein beliebtes israelisches Schlaflied mit „Numi, Numi“, das die Rückkehr



Peter Kuhz, Foto: David Beecroft

des „Abbas“ verspricht – der hebräische Kosenname für Papa.

Weniger bekannt ist die Musik der sephardischen Juden, die sich nach ihrer Vertreibung aus Spanien im Mittelalter in ganz Südeuropa, in Israel sowie in New York ansiedelten. „Adio Querida“ - der Abschied von der Geliebten - wurde der Inbegriff dieser musikalischen Überlieferungen der Sefarden. Noch heute erinnert der spanische Flamenco an die maurischen Klänge dieser fast vergessenen Kultur.

Erläuterungen über jüdische Bräuche, Lyrik und die berühmte Prise Humor vervollständigen dieses Kaleidoskop, das jüdisches Leben von verschiedenen Seiten beleuchten möchte.

„Kaum jemand im Saal dürfte hebräisch verstanden haben, trotzdem gelang es Esther Lorenz, die Gefühlswelt, die zentralen Aussagen der Lieder mit der Sprache der Musik zu vermitteln, dass jeder im Saal verstanden haben dürfte.“

(Fränkische Landeszeitung)

Da aufgrund des Corona-Hygienekonzeptes in der Ev. Kirche Isselhorst die Zahl der Besucher eingeschränkt ist, bittet der Förderverein Kirchenmusik um eine Reservierung per email:

karten@kirchenmusik-isselhorst.de

unter Angabe der Personenzahl, bitte vermerken ob aus einem Haushalt, sowie mit der Angabe von Adresse und Telefonnummer. Damit kann die Datenerfassung vor Konzertbeginn auf ein Minimum reduziert werden.

Den Eintrittspreis von 10,00 € /Person entrichteten Sie bitte in bar und möglichst abgezahlt an der Abendkasse.

Sie werden mit Mundschutz zu Ihrem Sitzplatz geführt, dort dürfen Sie den Mundschutz ablegen.

Sollten Sie Ihre Reservierung nicht wahrnehmen können, bitten wir um eine kurze Nachricht, ebenfalls per email. Reservierungen verfallen, wenn sie bis 16.50 Uhr nicht wahrgenommen werden.

Konzertbeginn: 17.00 am 21.11.2020 in der Evangelischen Kirche Isselhorst



AUTOHAUS  
//ASCHENTRUP

Verkauf & Service  
AM Automobile GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 1 · 33334 Gütersloh  
Tel. (0 52 41) 6 80 11 · Fax 6 79 43

[www.aschentrup.de](http://www.aschentrup.de)

## ***Kleidung für Kinder und Rentner in Valmiera gesucht***

Noch bis zum Jahresende wird Renate Groß Kleidung für Kinder und ältere Menschen in der Gütersloher Partnerregion Valmiera entgegennehmen und weiterleiten. „Auch, wenn sich die Zustände dort inzwischen verbessert haben, sind diese beiden Gruppen oft noch benachteiligt“, erklärt die 84-jährige.

**Aufgrund der zur Zeit ungeklärten Transportlage wird aber die bekannte Weihnachtspaketaktion in diesem Jahr nicht stattfinden!**

## Arbeiterwohlfahrt (AWO) Isselhorst, Jahreshauptversammlung, August 2020



„2019 war für uns ein gutes Jahr, wir haben viel angepackt und geschafft“, betonte die Isselhorster Vorsitzende Maria Vornholt-Schröder in ihrem Rückblick auf der Jahreshauptversammlung der Arbeiterwohlfahrt in der Begegnungsstätte am Kirchplatz.

Der Ortsverein hatte sich zum Beispiel bei der Veranstaltung des Kreisverbandes zum 100-jährigen Bestehen auf dem Kolbeplatz,

auch mit Blick auf die über 90-jährige Geschichte ihres eigenen Ortsvereins, mit einem Café- und Infostand engagiert und konnte auch den Shanty-Chor „Luttermöwen“ für die Jubiläumsfeier gewinnen. Dafür bedankte sich Kreisgeschäftsführerin Ulrike Boden bei den Isselhorstern und sparte nicht mit Lob: „Hier in Isselhorst, da läuft's richtig gut, und wir vom Kreisverband sind darüber sehr froh!“

In ihrem Rechenschaftsbericht erinnerte die Vorsitzende an eine Vielzahl von Veranstaltungen, die

fast alle wöchentlich stattfanden: Es gab Skat- und Spieletreffen, eine Seniorinnengruppe, Nähkurse, einen Lesekreis und bis zum Ende des Sommers eine Krabbelgruppe. Diese würde der Ortsverein gerne wiederbeleben und lädt Mütter und/oder Väter ein, sich mit ihren Krabbelkindern in der AWO zu treffen. Anmeldungen werden in der AWO-Begegnungsstätte entgegengenommen. Neu wurde die Gruppe „Internet, Handy & Co.“ in das Programm aufgenommen.

**ETW ab 100 qm,**  
DHH oder EFH neuwertig  
in Isselhorst von privat  
zu kaufen gesucht  
**Tel. 0151 74395532**

**Meine kleine Nähstube**  
Bärbel Pieper  
in Isselhorst  
Änderungsarbeiten aller Art  
Tel.: 0 52 41 / 7 42 69 65  
[www.meinekleinenaehstube.com](http://www.meinekleinenaehstube.com)

**Wer macht mit beim Zwergentreff?**

Lust auf Spielen und Klönen - aber keinen Platz???

Treff euch gerne bei uns in der AWO-Tagesstätte am Isselhorster Kirchplatz

Vormittags zwischen 10.00 und 12.00 Uhr

Treff für Mütter und Väter mit Kindern im Krabbelalter

Besondere Resonanz fanden die Gesprächsrunden „Dr. Siegfried Bethlehem trifft“ mit Isselhorstern wie Simon Bethlehem, Ulrike Elmendorf, Rolf Breitenströter und Guntram Schneider. Durch die Coronapandemie wurde dieses Format bisher in 2020 ausgesetzt. Die Reihe soll jedoch baldmöglichst fortgesetzt werden. Sehr viele ehrenamtliche Mitglieder und auch Nichtmitglieder engagierten sich 2019 in ganz vielen Bereichen und bei vielen Angeboten. Besonders für das freitägliche Marktcafé wurde sehr viel Zeit investiert, und es erfreute und erfreut viele Menschen, die sogar aus Bielefeld und Steinhagen nach Isselhorst kommen, um auf dem Markt selbstgebackenen Kuchen

zu essen und „eine gute Tasse Kaffee“ zu trinken. Bei ihnen und bei vielen weiteren Helferinnen und Helfern konnte sich Maria Vornholt-Schröder recht herzlich bedanken.

Alle Anwesenden waren sich einig, dass das vergangene Jahr ein spannendes AWO-Jahr war und freuen sich auf die Zukunft.

Gewählt wurde ein neuer Vor-

stand. Ihm gehörten bisher an: Maria Vornholt-Schröder, Stefanie Hasse, Lisa Lange, Angelika Kelle und Inge Grabmeir.

Neu dazu gewählt wurden: Katharina Bresch, Elisabeth Hölscher, Marie Luise Holtei, Wilfried Holtei, Doris Johannwille, Hans-Walter Schomann und Henner Schröder.

*Maria Vornholt-Schröder*



## Lars Schubert Gartengestaltung

- Gehölzschnitt
- Baumfällung
- Neu-/Umgestaltung
- Gartenbewässerung
- Zaunbau
- Pflegearbeiten
- Pflasterarbeiten
- Holzterrassen
- Rollrasen

Zum Brinkhof 68

33334 Gütersloh

Tel: 05241 / 688744

info@gartenbau-isselhorst.de

www.gartenbau-isselhorst.de

Katalog bestellen  
Tel. **0800/0701200**  
oder im Online-Shop  
[www.maas-natur.de](http://www.maas-natur.de)

*Maas.*  
natürlich leben...

Ökologische Mode  
- fair produziert



**Gütersloh:** Werner-von-Siemens-Str. 2 | **Bielefeld:** Obernstraße 51

## Wat ist'm doch mangsen 'n Stoffel (I)

Mangsen ist'm so dösing, datt'm sick sölver in dän Ächtersten bengen möche - wenn'm dao ankaime.

Wi hätt ümmer na twe Autos. Een un dat sölwe Modell, blos unnerschiedlicke ault.

Bi dän ölleren Wagen was nu de Elektronik kaputt, de Fenster-schieben gingen nich ma inne Höchte. Jürgen Bresch häff siene Wiarkstië ja ubgiëben, ick sin do-omedde na Milsmann in Niehorst fott. De müssen richtig söken - et was Water in dat Auto kuëmen un hadde de Elektronik ganz dürnee-ne brocht. He häff et oawer dann doch funen un Fridagg naomdags raip he an, ick könne dän Wagen afhalen, et wöar nu ölls we inne Fissen.

Ick hale dat Auto af un fodde do-amedde butz in't Duorp na Frenser hen. Markt was ja auk un wo dat so is, kwatert'm doch met dän eenen odder annern länger, os'm sik dat dacht hadde. Oawer dänn moss ick doch na Huus hen. Ick namm mien Schlüedel, drücke up'n Knaup - et geiht vondage ja ölls elektronisch - oawer et dai sik niks - de Dür ging nich losse.

Namoal vösöken - et dai sik we niks, de Wagen blaiw afschluoten. "Is woll de Batterie in dän Schlüedel lierch", dachte ick, oawer doa



sitt ja auk na son' Naudschlüedel in, doamedde kann'm de Dür auk upschluden. Ick procke med dän lütken Naudschlüedel an dat Schlott harümme, oawer de Dür ging nich losse.

"Kann ich Ihnen helfen?" De junge Vökaiper von dän Blumenstand up'n Markte baud mi siene Hölpe an.

He hadde richtig Ahnung, ging met sien Smartphon butz in't Internet un hale sik'n Anweisung, wo'm dat Schlott upkreig. Oawer de Dür bleiw afschluoten, et nutze ölls niks. Ick raip mien Schweigerersuohne an. "Kumm doch moal butz met dän twedden Schlüedel vöbie." De Schlüedel nutze oawer auk nich, De Dür blaiw to. Ick was wahne. Un raip bi Milsmann an. "De Elektronik is ümmer na kaput", siä ick, "ick stoah hier bi Frenser up'n Parkplatz un kriege de vömukten Dür

nich losse." "Ja, dann müssen wir das Fahrzeug wohl abschleppen", siä he, "aber das kann ich erst morgen früh, es ist von den Mitarbeitern niemand mehr da."

Ick was doamedde invostoahn, et

blaiw mi ja auk niks anners üöwer. Ick schleike mi na Huus hen - tofoote, et soll doch keen anderen seihn, dat ick mien Auto nich losse kreig.

Os ick tohus was, packe ick in miene Bücksentasken un hadde twe Schlüedel inne Hand, een von dän aulen un een von dän niggeren Wagen. Butz sin ick we trügge laupen un häff dän richtigen Schlüedel nuohmen. - De Dür ging up. - Wat ist'm doch dösing! Wat häff ick mi schiämt! Os ick bi Milsmann anraip un mi entschüllige, siä he: „Dass sich das Problem nun so einfach gelöst hat, ist doch viel besser, als wenn ich hätte abschleppen müssen - für Sie und für mich.“ Recht hadde he!

*Siegfried Kornfeld*



**Autohaus  
Milsmann**

Im Krupploch 4, 33334 Gütersloh  
Telefon: 0 52 41 / 3 85 03  
[www.autohaus-milsmann.de](http://www.autohaus-milsmann.de)

**IHR KOMPETENTER  
FAHRZEUG-SERVICEPARTNER**



**TOBIAS Jäger**  
ZIMMEREI  
BEDACHUNGEN

[www.zimmerei-bedachungen-jaeger.de](http://www.zimmerei-bedachungen-jaeger.de)

Zimmerei Jäger      Telefon: 05241 - 961 91 41  
Hallerstr. 72      Telefax: 05241 - 210 61 40  
33334 Gütersloh      Mobil: 0173 - 286 17 05  
E-Mail: [info@zimmerei-bedachungen-jaeger.de](mailto:info@zimmerei-bedachungen-jaeger.de)

## Wat ist'm doch mangsen 'n Stoffel (II)

Een poar Dage läter: Ick mosse Geld hääben un ging na de Volksbank. Et was Middagstiet un ick was haleen in de Kassenhalle, de Schalters wöarn na to. Ick kreig mien Geld auk un ging we trügge to de Dür hen. Doa lagg doa met-moal een 10-€Schien up de Äern. "Oh", dachte ick, "doa häff een 10 € völohrn" un sochte dän Geld-



schien up. "Kann ick mi oawer nich inne Tasken stiäken, dat geiht nich." Ick pingele an de Glasdür. Eent von de netten Frusmenske von de Volksbank make de Dür up un ick gaff ehr dän 10-€Geldschien."Häff ick hier funen, häff woll een anner Kunde doa völohrn", siä ick. Dat Frusmenske namm dän Schien un doamedde was dat för mi auk inne Riege. 'N annern Dagg raip de Volksbank bi mi tohus an. "Herr Kornfeld, Sie haben gestern einen 10-€ Schein als gefunden bei uns abgegeben. Das Geld haben Sie aber selbst verloren. Wir haben mal die Überwachungskameraaufzeichnung angesehen. Da ist das genau zu erkennen." Doa häff ick mi na eenmoal schiämt. Wat ist'm dock mangsen 'n Stoffel! Un dat two-moal achterneene!



### Goldankauf & Pfandkredit

Uhren, Schmuck, Münzen, Alt- und Zahngold, Silber, Platin, Bruchgold, Barren usw.

Carl-Miele-Straße 1  
33330 Gütersloh

Telefon  
(0 52 41) 9 61 86 90

[www.pfandhaus-gt.de](http://www.pfandhaus-gt.de)

**GÄRTNER GLÜCK**

**159.-**

**Raiffeisen-Markt**  
*Wo Leben. Nähe!*

**WEITERE WERKZEUGE**  
für Haus und Garten finden Sie in  
Ihrem Raiffeisen-Markt!

**GÄRTNERGLÜCK®**  
**Akku-Laubbläser LB 40 V-Akku 2 Ah**  
Mit einer stufenlos einstellbaren Blasgeschwindigkeit von bis zu 160 km/h.  
Gewicht: 2,3 kg (inklusive Akku). Mit Ladegerät und 40 V-Akku 2 Ah (60 Minuten Ladezeit) inklusive einer LED-Anzeige zum Leistungsstand.

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen und nur solange der Vorrat reicht. Preise in Euro. Irrtümer vorbehalten.

## Ihr Raiffeisen-Markt Isselhorst

33334 Gütersloh-Isselhorst, Niehorster Straße 19, Tel. 05241 6155

Raiffeisen Warenhandel GmbH & Co. KG, Firmensitz: 33790 Halle, Gartnischer Weg 170, [www.raiffeisen-halle.de](http://www.raiffeisen-halle.de)

© teres-agentur 20-28705

# Was ist man doch manchmal für ein Stoffel (I)

- Hochdeutsche Übersetzung -

Manchmal ist man so dämlich, dass man sich selber in den Hintern treten möchte - wenn man das könnte.

Wir haben immer noch zwei Autos. Ein und dasselbe Modell, nur unterschiedlich alt.

Bei dem älteren Wagen war nun neulich die Elektronik kaputt, die Fenster ließen sich nicht mehr öffnen oder schließen. Jürgen Bresch hat seine Werkstatt ja leider aufgegeben, und so bin ich damit zu Milsmann in Niehorst gefahren. Die mussten aber richtig lange suchen - es war Wasser ins Auto gedrungen. Viele Kabelverbindungen waren erodiert, und die ganze Elektronik war durcheinander. Das Autohaus hatte die Fehler aber schließlich gefunden, und an einem Freitagnachmittag wurde ich angerufen, dass das Auto abgeholt werden könne, es wäre wieder alles in Ordnung. Ich holte das Auto ab und fuhr damit ins Dorf zu Edeka-Frenser. Markttag war ja auch, und wie das so ist, trifft man diesen oder jenen und verquatscht sich.

Aber dann musste ich nach Hause, nahm den Autoschlüssel und drückte auf den Knopf - das geht ja heute alles elektronisch.

Aber es tat sich nichts, die Tür blieb verschlossen. Ich versuchte es nochmal, aber es tat sich immer noch nichts, die Tür blieb zu. "Da ist wohl die Batterie in der Schlüsselkarte leer", dachte ich, aber die Karte hat ja noch einen Notschlüssel, mit dem man die Tür mechanisch öffnen kann. Ich versuchte es mit dem Notschlüssel, bekam aber nicht mal den Schlüssel ins Schloss, und die Tür blieb zu. "Kann ich Ihnen helfen?" Der junge Verkäufer vom Blumenstand des Wochenmarktes kam und bot mir seine Hilfe an. Er hatte auch die nötige Kompetenz, ging mit seinem Smartphone auf die Suche ins Internet und hatte bald auch eine Gebrauchsanweisung, wie man mit dem Notschlüssel das Schloss aufbekäme. Aber die Tür blieb verschlossen. Ich rief meinen Schwiegersohn an, er möge mit dem Zweitschlüssel vorbeikommen. Er kam auch gleich, aber auch das half nicht, die Tür blieb verschlossen.

Ich war verärgert und rief bei Milsmann an. "Die Elektronik ist immer noch kaputt", sagte ich. "Ich stehe hier bei Edeka-Frenser auf dem Parkplatz und bekomme diese verflixte Tür nicht auf. "Ja, dann müssen wir das Fahrzeug wohl abschleppen", sagte er, "aber

das können wir erst morgen früh, von den Mitarbeitern ist niemand mehr da."

Ich war damit einverstanden, es blieb mir ja auch nichts anderes übrig. Ich schlich mich nach Hause - zu Fuß, es sollte doch niemand merken, dass ich mein Auto nicht aufschließen konnte.

Als ich zu Hause war, fasste ich in meine Hosentasche und hatte zwei Schlüsselkarten in der Hand, eine von dem alten und eine von dem neueren Wagen. Gleich lief ich wieder zurück, nahm den richtigen Schlüssel und öffnete die Tür. Was ist man doch manchmal dämlich! Was habe ich mich geschämt! Als ich dann noch einmal bei Milsmann anrief und mich entschuldigte, sagte er: „Dass sich das Problem nun so einfach gelöst hat, ist doch viel besser, als wenn ich hätte abschleppen müssen - für Sie und für mich.“ Recht hatte er!

*Siegfried Kornfeld*

## Meine kleine Nähstube Bärbel Pieper

in Isselhorst

Änderungsarbeiten aller Art

Tel.: 0 52 41 / 7 42 69 65

[www.meinekleinenaehstube.com](http://www.meinekleinenaehstube.com)

## W. HALLMANN GmbH

### Dachdeckermeister

Sämtliche Ziegel-, Flachdach-,  
Schiefer-, Fassadenarbeiten,  
Kaminverkleidungen,  
Dachrinnen- und Isolierungsarbeiten



Wolfgang Hallmann, Am Röhrbach 200, 33334 Gütersloh, Tel. (0 5209) 65 41 und 01 71 / 482 35 14

## Was ist man doch manchmal ein Stoffel (II)

Ein paar Tage später: Ich benötigte Geld und ging zur Volksbank. Es war Mittagszeit und ich war allein in der Kassenhalle, die Schalter waren noch geschlossen. Ich bekam mein Geld vom Automaten und ging zurück zur Tür. Da lag dort plötzlich ein 10-Euro-Schein auf dem Fußboden. "Oh", dachte ich, "da hat jemand zehn Euro verloren", und suchte den Schein auf. "Den kann ich aber nicht in die Tasche stecken, das geht nicht." Somit klingelte ich an der Glastür zum Schalterraum. Eine von den netten Damen der Volksbank schloss auf und ich gab ihr den Geldschein. "Habe ich hier gefunden, den hat wohl ein anderer Kunde verloren", sagte ich. Sie nahm den Schein, und für mich war die Sache damit erledigt. Am nächsten Tag rief die Mitarbeiterin der Volksbank bei mir zu Hause an. "Herr Kornfeld, Sie haben gestern einen 10-Euro-Schein als gefunden bei uns abgegeben. Das Geld haben Sie aber selbst verloren. Wir haben mal die Überwachungskameraaufzeichnung angesehen. Da ist das genau zu erkennen." Da habe ich mich noch einmal geschämt. Was ist man doch manchmal für ein Stoffel! Und das zweimal nacheinander!

### Ferien für ihr Tier und Hundeschule Hof Niedergassel

Tel.: 05241-68236/6555

Hundeschule:

0160-1548716

hof-niedergassel@web.de



ströher str. 80 · 33803 steinhagen

tel.: 05204.870470 · fax: 05204.870469 · mobil: 0173.8688356

zimmerei@janreckmann.de · www.zimmerei-janreckmann.de



### Historische Gaststätte Zur Linde Isselhorst

Isselhorster Kirchplatz 5  
33334 Gütersloh



**Bison-Spezialitäten  
noch bis  
Ende Oktober**

### November & Dezember

Ganz wilde Wochen in der Linde  
vom 4. November – 23. Dezember '20

### Traditionelles Wildbuffet

am 13. und 14. November ab 19.00 Uhr

Unser besonderes **Weihnachtsfeierabend-Bufferet**

am 5. Dezember ab 18.00 Uhr

### Gans- und Grünkohl-Bufferet

am 12. Dezember ab 19.00 Uhr



**Bitburger**

Ihre Familie Ortmeier  
Reservieren Sie Ihren Tisch!  
Tel. (0 52 41) 6 71 96 ·  
www.zur-linde-isselhorst.de

# Die Lehrküche in Isselhorst

In den 60-er Jahren wurde noch auf die Vorbereitung als Hausfrau geachtet und mit Handarbeits- und Kochunterricht in den Schulen begonnen. So auch in Isselhorst.

*Die fleißigen Lehrlinge*

In der alten Drechslerei der Firma Arnold Schröder in unserer Nachbarschaft am Kirchplatz ist 1948/49 ein Anbau entstanden. Herr Rektor Struckmeier ließ in den oberen Räumen 1964 eine Lehrküche einrichten. Die Hauswirtschaftslehrerin Frau Müller aus Metz wurde 1964 bis 1968 eingestellt.



v. li.  
W. Heide, R. Ortmeier

Sie wechselte wegen der Schulreform nach Ummeln.

Ihr Mann war Mitglied im Schulverein Isselhorst. Die beiden hatten sich bei der Arbeit als Berufsberater/in nach dem Krieg kennen gelernt und waren 1944 nach Isselhorst gezogen.

Nun kochte sie Dienstag ab 11.00 Uhr mit den jungen Damen einer Schulklasse „Hausmannskost“.

Als erstes wurden die Gerichte besprochen und dann der Einkaufszettel geschrieben.

Zu dritt ging es in die einzelnen Läden. Milch, Butter, Quark und Joghurt wurden vom „Milchladen“ Welpmann frisch geholt, Gemüse und Kartoffeln von Dresbeindiecke und Backzutaten und Gewürze von Ortmeier. Bei Schlachter Hark kauften wir Fleisch, Wurst oder Markknochen. Frau Müller ermahnte uns immer, nicht zu trödeln, sonst gäbe es nichts zu essen.

Zurück von der Einkaufstour, begannen wir mit der Zubereitung unter der Anleitung und nach den Rezepten von Frau Müller. Die Kochplätze hatten unterschiedliche Farben, und es standen immer vier oder fünf Köchinnen davor,

*Blick auf den Isselhorster Kirchplatz. Links das inzwischen abgerissene Gebäude in dem sich die Lehrküche befand*



1965 vor der Lehrküche – vordere Reihe v. l.:  
 Frau Müller, Ch. Polenz, K. Hillenkötter, D. Hermann, Ch. Schwengelbeck, B. Palm, U. Fissenewert, B. Wangler, R. Vormfenne  
 hintere Reihe v.l.: W. Diekmeier, A. Schmitz, G. Höcker, A. Upmann, A. Sontowski, G. Schütthoff, D. Heckwerth

mit Schürze und Kopftuch ausgerüstet. Nach den Vorbereitungen und dem Kochen wurden die Speisen angerichtet, und im Nebenraum wurde gemeinsam gegessen. Es hat uns immer gut geschmeckt, und wir waren richtig stolz auf uns.

Anschließend wurde alles aufgeräumt, abgewaschen und geputzt. Da es einen Ämterplan gab, hatte jeder seine Aufgabe im Herd-, Spül-, Geschirr- oder Fußbodenamt. „Feierabend“ war erst, wenn Frau Müller alles für in Ordnung befunden hatte, so waren vier bis fünf Stunden vergangen.

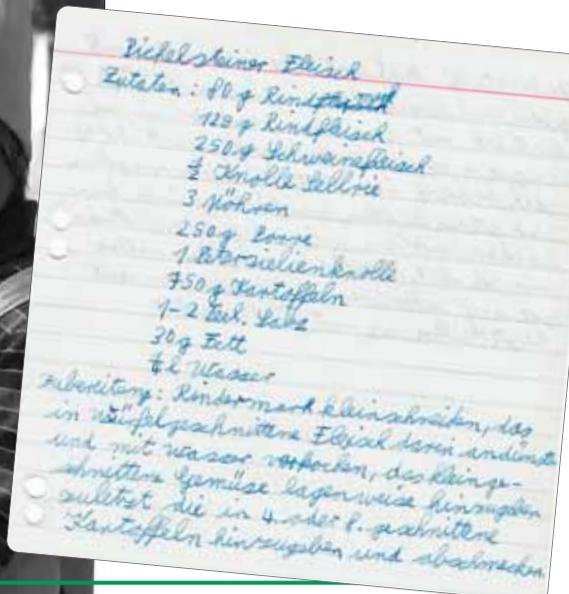
Als einziger Junge habe ich mit den vielen Mädels als „Hahn im Korb“ gekocht, es war in den Jahren 1966 und 1967, in meinem 6. und 7. Schuljahr. Es hat mir da so gut gefallen, jetzt wollte ich natürlich nur noch Koch werden.

K. Teismann

Ein Jahr zuvor gab es schon zwei Köche - Rolf Vormfenne und Wolfgang Diekmeier. Es war die 7. Klasse, in der auch meine Frau Gerda mit ihren Schulkameradinnen gekocht hat.

Rolf Ortmeier

Heute möchte ich Ihnen ein Rezept aus der Lehrküche von Frau Müller verraten:





1927: Opa Hanneforth (ganz rechts)  
wird 71 Jahre

## Een Beßäuk in Bèilefeld

Ainmol in'n Jauer födden de chancen Hanneforth's no Bèilefeld.

Vadders jüngste Brauer hadde an'n 10. Oktober Cheburtsdag. Ick erinnere mèi an de Jauer 1942 bet 1952. Vadder hadde sess Cheschwister, de in Ebbesloh Nr. 9 cheburn ßend. De mäißten wöiern in de Landwirtschaft tätig, owwer de Jüngste, Onkel Gustav, was Kaupmann. Häi arbäide bèi de Firma Eilers in Bèilefeld. Wèi wöchten jäides Jauer met nen schönen Kalenner voßurget. Düäße 10. Oktober was ümmer upregend. Olle dräuben ßick an de

Holler Müahlen un dann chenk et met Österbarkey no Bèilefeld. Onkel Willi make chäiern Spooß un ßia dann, bet Endstataium Kürdelbrink. Et wochte blauts Platt köuert. Von'n Kirdelbrink födden wèi dann met de Strodenbahn na de Öhlmühlenstrode un mössen dann no fiew Minouden lauben. Wèi wöchten natürlich erwartet, beßonnners mèine bäiden Vetter's töffen, se laiben us oll inne moide. Vokäiher chaf et domols koum, et födden blauts Busse un de Strodenbahn.

No de Chratulatiaun un de Bechrüßung chenk et ärst äinmol döüer den Chauern. Mèin Onkel

un miene Tante hadden een schön et Hous met nen hennigen Chauern. Vorne, no de Strode, stönnen Büschke un Blaumen, achtern House was de Chemäüsechauern un stönnen de Obstbaime. Dann wochte Kaffee drunken. Et chaff herlichen Kauken un wèi Kinner kriajen Appelsaft to drinken. Dann wochte votelt, auk nen biatken politisiert, denn von 1939 was ja Krèig. Een paar Vetter'n von mèi wöiern ja auk Saldode. Ainer is in Rumänien vomißt. So ümme nen Ouher fiew / halw sesse wöchten de Landwirte unrouch: „Wèi müat't na hous, dat Väh louert, wèi müat't de Wiarke daun.“

Et chäng dann den sülwijen Wäch trüjje. Anner Holler Müahlen stönnen de Fahriar un jäider fodde no hous. Man was vondage nen biatken läder ferrich, dovo waß't owwer ne schöne Cheburtsdag-fèier. Man fröww e ßick up de naichste Fèier. Bèi den Bouern von ouse Vowandten chenk et no den Kaffedrinken ümmer ümme un doüer Acker un Wiske un bewunnere de Früchte.

Wilfried Hanneforth

# Udo WANNHOF

Zimmereibetrieb & Holzbau

Habt Vertrauen –  
mit Udo bauen!

Zimmereibetrieb Udo Wannhof • Nikolaus-Otto-Str. 8 • 33335 Gütersloh  
Fon 0 52 41 · 7 56 60 • Fax 0 52 41 · 7 56 55 • Handy 01 72 · 7 06 41 30

# Als der Kundendienst laufen lernte

## 40-jähriges Betriebsjubiläum von Jürgen Brinkmann

Kundendienst ist eine Organisationsform in einem Unternehmen, insbesondere im technischen Bereich. Vor 40 Jahren war dieser Begriff im Bereich der Haustechnik Heizung-Sanitär noch eher selten zu finden. Jürgen Brinkmann nahm sich dieser Aufgabe 1980 in der Fa. Henrich Schröder GmbH an und blieb ihr bis zum heutigen Tage treu.

Als gelernter Elektriker und Zentralheizungs- und Lüftungsbauer hatte er seinerzeit allerbeste Voraussetzungen für diese Aufgabe und baute den Kundendienst stetig aus. Während er in den ersten Jahren noch selbst unterwegs zum Kunden war, wechselte er noch in den 90-er Jahren ins Büro und übernahm organisatorische Aufgaben.

Handy oder Internet waren damals noch Fremdworte, so war es oftmals sehr mühevoll, einen Notdienst für Störungen zu organisieren. Heute vereinfacht diese Kommunikation eine Notdienstbesetzung über 24 Stunden enorm, braucht doch niemand mehr zu Hause am Telefon zu sitzen.

Jürgen Brinkmann leitete lange Jahre die von ihm aufgebaute Kundendienstabteilung und betreut heute mehr als 1.000 Wartungen im Jahr. Während er damals der einzige „Kundendienstler“ war, sind heute bis zu zehn Mitarbeiter damit beschäftigt, den Service Tag und Nacht aufrecht zu erhalten.

*Henner Schröder*



## Die Energiewende für Ihr Haus Klimapakete 2020



ERDWÄRME



GAS-HYBRIDHEIZUNG



PELLETS

+ Förderservice  
+ Wartung & Garantieverlängerung  
+ smarte Regelungen

## WASSER & WÄRME ERLEBEN

**Henrich Schröder GmbH**  
Haller Straße 236  
33334 Gütersloh-Isselhorst  
Telefon: 052 41-96 04-0  
info@henrich-schroeder.de  
www.henrich-schroeder.de



## ***Die Holzkämperei strahlt in neuem Glanz – fast rundherum***

In diesem Sommer war die Holzkämperei – Heimat des Dorf- und Heimatvereins – wieder eingerüstet, diesmal auf der Nordseite zum Usedomweg hin.

Fachwerkgebäude benötigen alle paar Jahre einen neuen Anstrich. Vor rund zehn Jahren war das demnächst 400 Jahre alte Gebäude erstmalig nach seiner Kernsaniierung von außen gestrichen worden. Nun war dieser Anstrich verwittert. Im letzten Sommer wurde die Giebelwand zur Südseite hin von Malermeister Eckhard Hanneforth neu gestrichen, in diesem Sommer die Nord- und die Westseite.

Bis auf die Ostseite ist das Gebäude nun wieder „runderneuert.“ Möglichst bald soll auch noch diese Seite gestrichen werden.

Warum das so lange dauert? Ein Fachwerkgebäude zu streichen, ist sehr arbeitsaufwändig. Die Teile aus Holz, also die Fachwerkbalken, die Giebelbretter, Dachborde und die Ausfachungen müssen mit unterschiedlichen Farben, genau voneinander abgegrenzt, gestrichen werden.



*Bild: (R. Ortmeier)  
Die Nordseite der  
Holzkämperei  
in neuem  
Farbenglanz.*



**Elektro  
Drewel**

*Elektroinstallation in Haushalt, Gewerbe  
und Industrie...*

**Bertold Drewel** Elektromeister  
In den Braken 64, 33334 Gütersloh-Isselhorst, Tel. 0 52 41 / 6 83 35

Die Farben müssen bauphysikalisch den beiden unterschiedlichen Materialien angepasst sein. Sonst können sie dem Gebäude Schaden zufügen.

Solche Farben sind teurer als gewöhnliche Farben. Deshalb ist ein solcher Anstrich zeitaufwändig und dementsprechend teuer.

Der Dorf- und Heimatverein muss sich hier nach seinen finanziellen Möglichkeiten richten und zunächst öffentliche Mittel aus dem Bereich der Denkmalspflege und anderen Quellen einwerben, ehe Arbeiten ausgeführt werden können. Darum wurde der Neuanstrich in drei Abschnitten durchgeführt.

Die drei Seiten, die nun fertig gestellt sind, erstrahlen bereits in neuem Glanz und schützen Holz und Gefache des Hauses vor den Einflüssen der Witterung.

Hoffentlich kann der Dorf- und Heimatverein das Gebäude, in dem er seit nunmehr zwei Jahren beheimatet ist, bald wieder in vollem Umfang nutzen. Denn gegen Corona hilft der Neuanstrich leider nicht, da müssen andere Maßnahmen getroffen und beachtet werden: AHA – A = Abstand zwischen den Menschen, H = Hygiene, also z.B. Handdesinfektion und A = Alltagsmaske für den Mund- und Nasenschutz.

*Siegfried Kornfeld*



### WELA Suppen und Brühen

Jeden Samstag auf dem Wochenmarkt in GT, Berliner Platz oder unter (0 52 41) 77 1 77

### HAMU-Direktservice

Amtenbrinksweg 30 / 33332 Gütersloh

### Collagon aurum

Bioaktivstoff-Konzentrat

# Hanneforth

M a l e r m e i s t e r

Hollerfeldweg 13  
33334 Gütersloh -  
Isselhorst  
Telefon / Fax:  
0 52 41 / 66 03

## WERKSVERKAUF

Wurstwaren aller Art. Qualität zu KLEINEN Preisen.

Wir bieten Ihnen eine **umfangreiche Produktpalette an Wurst-Verschnitt-Waren, 2. Wahl Artikel oder auch 1A Markenwaren** - Grillartikel, Würstchen, diverse Schinkenspezialitäten, Salami-Sorten, Kochpökelwaren, Brühwurst, Milchprodukte, Fisch (TK), Kuchen (TK) etc.

**Schauen Sie einfach vorbei - Wir freuen uns auf Sie!**



**Kanarienweg 6-8 33335 Gütersloh**

### Öffnungszeiten:

Freitag: 10.00 – 18:00 Uhr

Samstag: 8:30 – 13:00 Uhr

### Bushaltestelle:

GT-Avenwedde Döme, Linien 201, 219, 94



## Buchhandlung Schwarz

- Sortimentsbuchhandlung - Inh. Nora Bethlehem-Hinsen



Ab sofort sind Online-Bestellungen über **www.buchhandlungschwarz.de** möglich - entweder zur Abholung im Laden oder ab 30 € versandkostenfrei direkt zu Ihnen nach Hause!

- Bestellung aller lieferbaren Bücher und Noten
- Geschenkartikel • Markenspielwaren
- Schulbedarf

Umlostr. 8 · 33649 Bielefeld-Ummeln

Telefon (05 21) 4 79 24 21 · Telefax (05 21) 4 88 96 63

kontakt@buchhandlungschwarz.de · www.buchhandlungschwarz.de



## Weihnachtsladen im Café Unnern Äiken

(v. l.) Die Initiatorinnen  
v. l.: Marlies Küppers,  
Frauke Sängers und  
Ulrike van Leeuwen von  
„Rakufaktum“ und  
Doris Thiele,  
Café Unnern Äiken.

Keramik, Kunsthandwerk und mehr gibt es in der Vorweihnachtszeit im Isselhorster Bauerncafé in gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee- und Kuchen-duft zu entdecken und zu erwerben.

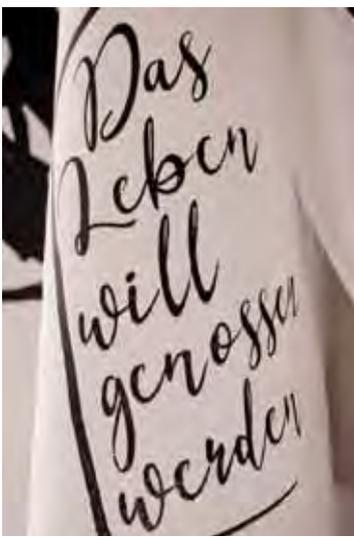
Nachdem in diesem Jahr die meisten Veranstaltungen wie Gartenfeste, Kunsthandwerkermärkte und nun auch der Isselhorster Weihnachtsmarkt abgesagt wer-



den mussten, hatte die Isselhorster Keramikgruppe „Rakufaktum“ die Idee, einen Weihnachtsladen in Isselhorst zu eröffnen. Mit Doris Thiele vom Café Unnern Äiken fanden sie eine begeisterte Mitstreiterin.

Auf einer extra geschaffenen Fläche im Café sowie im Außenbereich wird eine ausgewählte





Vielzahl liebevoll hergestellter kleiner und großer, praktischer und dekorativer Werke regionaler Kunsthandwerker in weihnachtlicher Atmosphäre präsentiert.



Das kreative Spektrum an Geschenkideen reicht von handgefertigten Produkten aus Textilien, Filz, Keramik, Papier und Holz für Küche, Wohnen und Garten, über Schönes fürs Kinderzimmer sowie Schmuck aus Silber oder Leder. Auch viele nachhaltige Produktideen sind dabei.

In der Zeit vom 23.11.2020 bis zum 20.12.2020 werden der Weihnachtsladen und das Café Unnern Äiken täglich von 14 bis 18 Uhr inklusive der Adventssonntage geöffnet sein. Für ein entsprechendes Hygienekonzept ist gesorgt.

*Frauke Sänger  
Fotos: Renate  
Bethlehem,  
Gundula Diering,  
Claudia Petersen,  
Ruth Jürging,  
Marlies Küppers,  
Axel Lührmann*



*zauberhafte*  
**WEIHNACHTSWELT**  
IN ISSELHORST



**ERLEBEN SIE EINEN  
SPANNENDEN NOVEMBER ZUR  
EINSTIMMUNG IN DEN ADVENT**

**JEDEN FREITAG IM NOVEMBER**  
8.30 - 20.00 Uhr

**JEDEN SAMSTAG IM NOVEMBER**  
8.00 - 16.00 Uhr

**SONNTAG, 8.11. INSPIRATION**  
12.00 - 17.00 Uhr

*floristische Einstimmung*

**SONNTAG, 15.11. WINTERTRAUM**  
12.00 - 17.00 Uhr

*Dekorationen u. Geschenkkideen*

**SONNTAG, 22.11. TANNENDUFT**  
12.00 - 17.00 Uhr

*Frische Kränze und Gestecke*



Haller Straße 150 · 33334 Gütersloh-Isselhorst  
Fon GT-67752 · [www.krull-pflanzen.de](http://www.krull-pflanzen.de)  
Mo.- Do. 8.30 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr

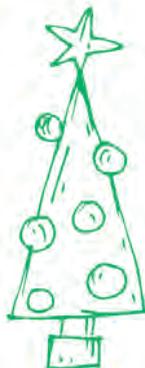
## Advent in Isselhorst

Bei KRULL – wohnen und leben mit Pflanzen startet der November voller spannender Ideen zur Einstimmung auf den Advent und die Weihnachtszeit.

Um auch einen entspannten Einkauf in dieser nicht einfachen Zeit zu ermöglichen, haben wir unsere Öffnungszeiten erweitert.

An allen Freitagen im November werden wir bis 20.00 Uhr geöffnet haben. Alle Samstage bis 16.00 Uhr und an drei Sonntagen, den 8., 15. und 22. November, sind wir mit den Adventsausstellungen von 12.00 bis 17.00 Uhr mit vielen adventlichen Themen für Sie da.

Freuen Sie sich auf eine spannende, aber entspannte Adventszeit.



*Felix Krull*



Die neuen  
**Herbst-Teesorten**  
sind eingetroffen!

**DROGERIE  
EUSTERHUS**

Güthstr. 47 · 33335 Gütersloh  
Telefon 0 52 41 / 71 04



Überraschen  
Sie Ihre Lieben –  
mit einem Adventskalender  
von ARTDECO

Copyright: Das Copyright für veröffentlichte, von AutorInnen selbst erstellte Objekte bleibt allein bei den AutorInnen der Seiten. Eine Vervielfältigung oder Verwendung solcher Grafiken und Texte in anderen elektronischen oder gedruckten Publikationen ist ohne ausdrückliche Zustimmung der Autoren nicht gestattet.

## Der Isselhorster

voraussichtliche Termine 2020 / 2021:

Heft	165	166	167
Erscheinungsdat.	27.11.2020	04.02.2021	26.03.2021
Redaktions- u. Anzeigenschluss	06.11.2020	15.01.2021	05.03.2021

# Mit kühlem Kopf dem Ende entgegenarbeiten

## Sanierung der Haller Straße steht vor der Vollendung



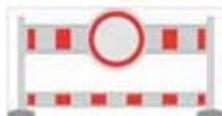
In der zweiten Hitzewelle spendierte der Dorf- und Heimatverein den Straßenbauarbeitern ein leckeres Eis als kleine Anerkennung für ihre flexible und zügige Arbeit bei der extremen Wetterlage. Wir waren der Meinung, dass sie es sich verdient hätten – Staub, Schweiß und Lärm sind bestimmt nicht die schönsten Arbeitsbedingungen. Trotzdem liefern sie offensichtlich gute Arbeit ab, sind im Zeitplan und sehr flexibel mit den Durchfahrsmöglichkeiten.

*Wer bei diesem Gewirr von Kabel, Leitungen und Kanälen keinen kühlen Kopf hat ...  
Foto: Henner Schröder*



Laufende Information  
ab Baustellenbeginn  
[gt-isselhorst.de](http://gt-isselhorst.de)

Umleitung



Bis Ende November sollen die wesentlichen Arbeiten abgeschlossen sein, und der Verkehr wieder rollen, so die Auskunft der Stadt Gütersloh. Lediglich etwaige Restarbeiten an den Nebenanlagen werden dann noch „unter laufendem Verkehr“ erfolgen. Noch unklar ist allerdings die Planung zur Kanalsanierung Steinhagener Straße, hier werden noch immer Alternativen gesucht.

Dann hat es ein Ende mit den Umleitungen, die Anlieger am Haverkamp und dem Goldweg können aufatmen. Geduldig mussten sie ertragen, täglich unzählige Autos sehen zu müssen. Vermissen wird die Fahrzeuge wohl niemand, und nächstes Jahr spricht vermutlich keiner mehr davon. Also, noch ein paar Wochen durchhalten...

„Der Isselhorster“ informiert noch einmal in der nächsten Ausgabe, diese erscheint am 27.11.20.

Laufende Informationen erhalten Sie beim Tiefbauamt der Stadt Gütersloh unter 05241/82-2109 oder per Mail bei [rainer.ernst@guetersloh.de](mailto:rainer.ernst@guetersloh.de) und im Internet unter [gt-isselhorst.de](http://gt-isselhorst.de).

*Henner Schröder*

Der **Isselhorster**

**Lokalanzeiger für  
das Kirchspiel Isselhorst**

Herausgegeben vom  
**Dorf- und Heimatverein  
Isselhorst e.V.,**  
Vors. Henrich Schröder  
Tel. 0 52 41 / 960 422  
[info@heimatverein-isselhorst.de](mailto:info@heimatverein-isselhorst.de)

**Redaktion: Rolf Ortmeier,**  
**Tel. 0 52 41 / 68 82 70**  
**Isselhorster Kirchplatz 5,**  
**33334 Gütersloh,**  
**[kontakt@zur-linde-isselhorst.de](mailto:kontakt@zur-linde-isselhorst.de)**

**Herstellung + Anzeigen:**

Dietlind Hellweg  
**Auflage: 3.000,**  
**Druck: hanodruck,**  
**Schloß Holte-Stukenbrock**



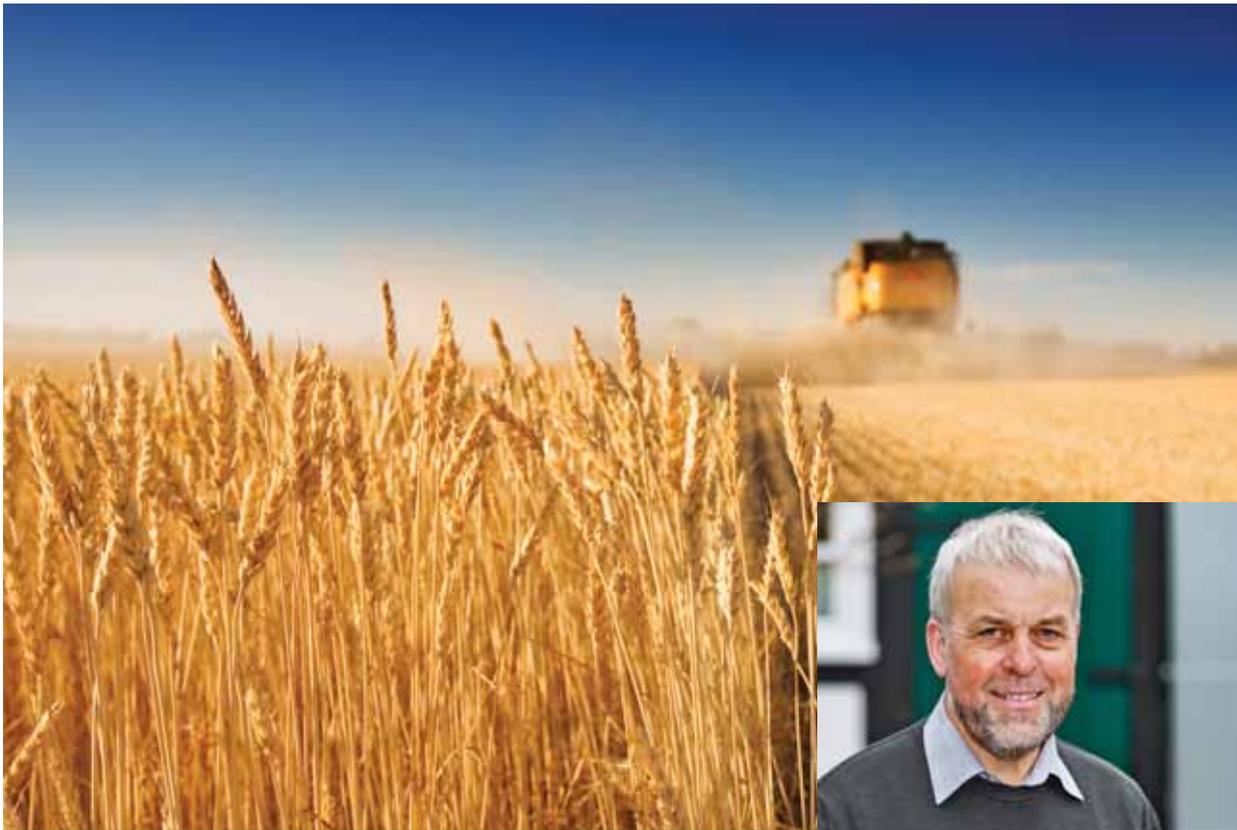
DORF- UND HEIMATVEREIN  
**Isselhorst e.V.**

VERGANGENHEIT BEWAHREN - ZUKUNFT GESTALTEN

[www.heimatverein-isselhorst.de](http://www.heimatverein-isselhorst.de)  
[info@heimatverein-isselhorst.de](mailto:info@heimatverein-isselhorst.de)

**D**sein  
Dietlind Hellweg

Haller Str. 376 / 33334 Gütersl.  
Fon 0 52 41 / 68 74 86  
Fax 0 52 41 / 68 88 44



# Unser Versicherer aus OWL

„Man spürt bei der Isselhorster, dass man einen kompetenten und fairen Partner an seiner Seite hat. Darum sind wir als Landwirte schon in der 4. Generation bei der Isselhorster versichert.“ Heiner Kollmeyer, Landwirt

## Wir versichern mit Liebe zur Heimat, Land und Leuten

Seit über 130 Jahren versichern wir Höfe und landwirtschaftliche Betriebe über Generationen hinweg. Darum wachsen bei uns Vertrauen, Fairness und Zuverlässigkeit auf einem ehrlichen Boden.

Isselhorster Versicherung V.a.G.  
Haller Straße 90 | 33334 Gütersloh  
Telefon: 05241 96507-0

[www.iv-gt.de](http://www.iv-gt.de)

